

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1949-1950.

SÉANCE DU 7 MARS 1950.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1949-1950.

VERGADERING VAN 7 MAART 1950.

Rapport de la Commission de la Reconstruction chargée d'examiner le projet de loi contenant le Budget du Ministère de la Reconstruction pour l'exercice 1950.

Verslag van de Commissie van Wederopbouw belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Begroting van het Ministerie van Wederopbouw voor het dienstjaar 1950.

Présents : MM. VAN HOUTTE, président; CUSTERS, DE HAECK, DE STOBBELEIR, GODIN, GRIBOMONT, LACROIX, LEDOUX, NEEFS, le baron ORBAN DE XIVRY, SEGHN, ROELANDTS et DERBAIX, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'examen et la discussion d'un budget procurent au Parlement une occasion toute naturelle de passer en revue la politique suivie par le Département ministériel intéressé, de discuter les réalisations acquises au cours de l'exercice écoulé et d'interroger le Ministre responsable sur son programme et ses projets d'avenir.

L'an dernier en pareille circonstance, le très intéressant rapport de notre honorable collègue M. Van Steenberge sur le budget du Ministère de la Reconstruction pour l'exercice 1949 avait rassemblé, dans un exposé rétrospectif clair et précis, l'ensemble des dispositions législatives et des mesures administratives prises jusqu'à cette date, en vue de la réparation des dommages causés par la guerre aux personnes et aux biens.

Depuis lors, la loi du 1^{er} octobre 1947, loi organique de la réparation des dommages aux biens privés, est entrée en application et les arrêtés d'exécution ont mis en branle cette vaste organisation administrative chargée de la réparation et ont permis d'aborder la tâche énorme incombant en ce domaine aux pouvoirs publics et à la collectivité. L'expérience déjà acquise à ce jour a fait déceler certaines lacunes dans une législation fort délicate et des déficiences dans une organisation difficile à mettre sur pied. Elle permettra d'y apporter des simplifications et des améliorations qui s'imposent.

* * *

Voir :

Document du Sénat :

5.XVII (Session de 1949-1950) : Projet de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het onderzoek en de bespreking van een begroting zijn voor het Parlement een zeer natuurlijke gelegenheid om de politiek van het betrokken ministerie te overschouwen, de verwezenlijkingen van het afgelopen dienstjaar te bespreken en de verantwoordelijke Minister over zijn programma en zijn toekomstplannen te ondervragen.

Verleden jaar werd bij een zelfde gelegenheid in het zeer belangrijk verslag van onze geachte collega, de h. Van Steenberge, over de begroting van het Ministerie van Wederopbouw voor het dienstjaar 1949, een klaar en duidelijk overzicht gegeven van de wetsbepalingen en administratieve maatregelen in verband met de vergoeding van oorlogsschade veroorzaakt aan personen en goederen.

Sedertdien is de organieke wet van 1 October 1947 op het herstel van schade aan private goederen toepasselijk geworden en hebben de uitvoeringsbesluiten de omvangrijke administratieve inrichting belast met de schadevergoeding in beweging gezet, en het mogelijk gemaakt te beginnen met de ontzaglijke taak, die ten deze op de openbare besturen en de gemeenschap rust. De ondervinding heeft sommige leemten in een uiterst kiese wetgeving en bepaalde gebreken in een moeilijk tot stand te brengen inrichting doen uitschijnen. Zij zal de vereiste vereenvoudingen en verbeteringen mogelijk maken.

* * *

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

5.XVII (Zitting 1949-1950) : Wetsontwerp.

Au cours des six séances que votre Commission a consacrées à l'étude et à la discussion du projet de budget du Ministère de la Reconstruction pour l'exercice 1950, séances auxquelles M. le Ministre de la Reconstruction, accompagné de hauts fonctionnaires de son Cabinet et de son Département, a tenu à assister, de nombreux problèmes, les uns relatifs à l'application de la loi du 1^{er} octobre 1947, les autres touchant la réparation des dommages aux personnes, d'autres encore visant l'organisation et la politique du Département de la Reconstruction, ont fait l'objet de longs et intéressants échanges de vues. Il intéressera sans doute le Sénat d'en avoir un bref aperçu.

La première question qui a été abordée concerne l'importance des dommages subis, le nombre des demandes introduites et le rythme auquel la liquidation en a été assurée jusqu'à ce jour et peut être escomptée pour l'avenir.

Voici quelques chiffres qui suffiront à nous édifier sur l'ampleur de la tâche à accomplir :

En ce qui concerne les dommages aux biens :

700.000 demandes environ, dont 450.000 relatives à des biens immeubles, ont été introduites dans les délais impartis. Elles s'élèvent à la somme de 35 milliards de francs, valeur au 31 août 1939.

De ces 450.000 dossiers concernant les immeubles bâtis et non bâtis, 155.000 environ portant sur une somme totale de 1.527 millions, ont fait l'objet d'une demande de priorité d'examen. Environ 148.000 demandes ont été accueillies et classées en priorité par les directions provinciales des dommages de guerre. Il a pu être ainsi porté au crédit des intéressés 1.327 millions sur lesquels 435 millions avaient été prélevés, au 31 décembre dernier. Ceci indépendamment, cela va de soi, des crédits et des avances consentis aux sinistrés en exécution de la législation en vigueur (1).

En ce qui concerne les dommages aux personnes :

Ici le chiffre des demandes s'élève à environ 300.000;

54.000 dossiers concernant les prisonniers politiques, dont 6.000 émanant d'étrangers; 18.000 dossiers ont été traités à ce jour;

53.000 dossiers, dont 3.000 traités, concernent les déportés;

40.000 environ concernent les réfractaires;

36.000 les résistants civils,
et 19.000 les résistants de la presse clandestine.

Rien n'a été traité des demandes relatives à ces trois dernières catégories.

Telle est la tâche énorme qui incombe au Département de la Reconstruction et à ses services. Son ampleur exige incontestablement que des mesures soient prises d'urgence, certaines l'ont été déjà par le Ministre de la Reconstruction en fonction et par son honorable prédécesseur, à l'effet d'en accélérer dans toute la mesure du possible l'exécution.

Tijdens de zes vergaderingen welke uw Commissie aan het onderzoek en de bespeking van de ontwerp-begroting van het Ministerie van Wederopbouw voor het dienstjaar 1950 heeft besteed, in aanwezigheid van de h. Minister van Wederopbouw, vergezeld door hoge ambtenaren van zijn Kabinet en van zijn Departement, werd over talrijke vraagstukken, zowel in verband met de toepassing van de wet van 1 October 1947 als met de vergoeding van schade aan personen, of nog omtrent de inrichting en de politiek van het Departement van Wederopbouw langdurig van gedachten gewisseld. Een kort overzicht hiervan zal de Senaat ongetwijfeld interesseren.

Een eerste vraagstuk werd onderzocht betreffende de omvang van de schade, het aantal ingekomen aanvragen en het tempo van de uitkeringen tot op heden en voor de toekomst.

Ziehier enkele cijfers die aantonen hoe omvangrijk de taak op dit gebied is.

Ten aanzien van de schade aan goederen :

Ongeveer 700.000 aanvragen, waarvan 450.000 betreffende onroerende goederen, zijn binnen de termijnen ingekomen. Zij belopen een som van 35 miljard frank, waarde 31 Augustus 1939.

Van die 450.000 dossiers betreffende gebouwde en ongebouwde eigendommen, zijn er ongeveer 155.000 voor een totaal bedrag van 1.527 miljoen waarbij een aanvraag om voorrang van onderzoek is gevoegd. Aan ongeveer 148.000 aanvragen werd door de provinciale directies voor oorlogsschade voorrang toegekend. Aldus kon op het krediet van de betrokkenen 1.327 miljoen geboekt worden, waarvan 435 miljoen waren opgenomen op 31 December j.l.; zulks vanzelfsprekend buiten de kredieten en voorschotten verleend aan geteisterden ter voldoening aan de geldende wetgeving (1).

Ten aanzien van de schade aan personen :

Ten deze werden zowat 300.000 dossiers ingediend;

54.000 dossiers betreffen politieke gevangenen, waarvan 6.000 vanwege vreemdelingen; tot op heden werden er 18.000 behandeld.

53.000 dossiers, waarvan 3.000 afgehandeld betreffen gedeporteerden;

Ongeveer 40.000 betreffen werkweigeraars.

Er zijn er 36.000 van burgerlijke weerstanders, en 19.000 van weerstanders uit de geheime pers.

Voor de drie laatste categorieën werden nog geen aanvragen onderzocht.

Het Departement van Wederopbouw en zijn diensten staan voor die uitgebreide taak. Haar omvang vergt ontegensprekelijk dringende maatregelen; sommige werden reeds door de huidige Minister van Wederopbouw en door zijn geachte voorganger getroffen, om de uitvoering van het werk zoveel mogelijk te bespoedigen.

(1) Une documentation précise sur le nombre et la valeur des demandes introduites, sur l'état d'avancement de leur examen et de leur liquidation, est jointe au présent rapport sous les annexes 1 à 4 incluses.

(1) Een volledige documentatie over het aantal en de waarde der aanvragen, de stand van het onderzoek en van de uitkering is bij dit verslag gevoegd, (bijlagen 1 tot 4).

L'une des causes principales des lenteurs subies dans la réparation des dommages aux personnes et aux biens, réside dans une pénurie notoire de personnel, rendue plus évidente encore depuis la réunion au Département de la Reconstruction des deux sections des dommages aux biens et des dommages aux personnes. Il y a été pourvu partiellement par une augmentation récente des cadres du personnel, mais jusqu'ici ceux-ci sont loin d'être au complet.

Le recrutement des experts chargés de constater et d'évaluer les dommages aux biens privés est particulièrement laborieux à raison de l'insuffisance des traitements prévus et du caractère forcément temporaire de la fonction.

Les précisions suivantes ont été fournies à ce sujet par le Département, en réponse à une question posée par un membre de la Commission :

Le nombre des experts attachés à l'Administration Centrale et effectivement en fonction est à ce jour de 67 pour un cadre de 91.

Celui des experts dépendant des services provinciaux est de 183 pour un cadre de 248.

Des mesures ont été prises et diverses suggestions émises en vue de remédier à cet état de choses, notamment une certaine majoration des traitements, le relèvement de la limite d'âge maxima des candidats-experts, l'adjonction aux experts de commis administratifs chargés de missions accessoires, notamment des rapports avec les administrations locales et avec les sinistrés eux-mêmes, l'aide de conducteurs de travaux chargés d'assister ou de suppléer les experts dans les besognes purement techniques de mesurage et de cubage.

L'idée a été préconisée par plusieurs commissaires, d'avoir recours à des experts privés, rémunérés suivant contrat et par vacations, travaillant sous la direction, la surveillance et la responsabilité d'experts-fonctionnaires. Le régime, qui a donné à l'étranger, en Hollande notamment, entière satisfaction, a été expérimenté chez nous dans un secteur tout à fait spécial en matière d'évaluation de dommages à la batellerie. Son application n'y a donné que des résultats fort peu encourageants : rendement notoirement insuffisant, en importance et en qualité. Le Département y avait dès lors renoncé estimant d'ailleurs peu indiqué, de confier des expertises à des personnes appelées à prester leurs services aux sinistrés, pour la constatation et l'évaluation de leurs dommages de guerre ou à les aider dans la reconstruction de leurs immeubles. Quoi qu'il en soit, la Commission estime l'expérience invoquée dans le domaine de la batellerie peu concluante à raison de la nature spéciale du dommage. A sa demande, un nouvel essai de recours aux experts privés sera tenté dans l'une ou l'autre région du pays.

D'autres mesures de rationalisation ont été prises qui sont de nature à simplifier et à activer le travail des divers services administratifs : le nombre des Chambres de conciliation a été doublé ; le contrôle

Een der hoofdoorzaken van de vertraging in de vergoeding van de schade aan personen en goederen schuilt in het klaarblijkend tekort aan personeel, dat nog meer opvalt sedert de twee afdelingen schade aan goederen en schade aan personen bij het Departement van Wederopbouw zijn opgenomen. In dit tekort werd ten dele voorzien door een uitbreiding van de personeelskaders, maar tot nog toe zijn deze op verre na volzet.

De werving van deskundigen voor de schatting en de vaststelling van de schade aan private goederen is bijzonder lastig, wegens de ontoereikende wedden en het uiteraard tijdelijk karakter van het ambt.

Het Departement verstrekke dienaangaande de volgende opheldering, in antwoord op een vraag van een commissielid :

Op heden zijn er 67 deskundigen aan het Hoofdbestuur verbonden, voor een kader van 91 eenheden.

Bij de provinciale diensten zijn er 183 deskundigen werkzaam, voor een kader van 248.

Maatregelen werden getroffen en allerhande wenken gegeven om die stand van zaken te verhelpen, nl. door verbetering der wedden, verschuiving van de grensleeftijd der kandidaat-deskundigen, toevoeging aan de deskundigen van administratieve klerken voor het bijkomend werk, nl. om in betrekking te treden met de plaatselijke besturen en met de geteisterden, van hulpwerkconducteurs, die de deskundigen moeten bijstaan en vervangen bij louter technisch opmetings- en cubeerwerk.

Door verschillende commissieleden werd aangeraaden dat een beroep zou worden gedaan op private deskundigen, die bij contract of per vacatie zouden worden bezoldigd en onder de leiding, het toezicht en de verantwoordelijkheid van deskundigen-ambtenaren zouden werken. Zulk systeem, dat in het buitenland en nl. in Nederland algehele voldoening heeft geschonken, werd bij ons in een zeer speciale sector beproefd voor de schatting der schade geleden door de binnenscheepvaart. Het heeft slechts weinig bevredigende resultaten opgeleverd : kennelijk onvoldoend rendement, zowel wat omvang als hoedanigheid betreft. Het Departement had er dan ook van afgezien en achtte het trouwens niet aangewezen deskundige schattingen toe te vertrouwen aan personen, die hun diensten kunnen verlenen aan de geteisterden voor de vaststelling en de schatting van hun schade en voor de wederopbouw van hun goederen. Hoe het ook zij, de Commissie acht de bedoelde proefneming op het gebied der binnenscheepvaart niet al te overtuigend, omdat de schade zulk een bijzonder karakter draagt. Op haar verzoek zal in een of andere streek van het land een nieuwe proefneming, met private deskundigen plaats hebben.

Andere rationalisatiemaatregelen werden getroffen om het werk van de verschillende administratieve diensten te vereenvoudigen en te bespoedigen. Het aantal kamers van bemiddeling werd verdubbeld ; de

du remploi des indemnités a été simplifié : il ne nécessitera plus d'expertise que dans les cas de dommages spéciaux, — établissements industriels — ou immeubles d'importance exceptionnelle. En matière ordinaire, il s'effectuera par un examen sommaire de l'immeuble reconstruit permettant d'apprécier si le remploi correspond à l'indemnisation, examen complété par une vérification des factures. Le contrôle du remploi ainsi organisé cessera d'accaparer l'activité des experts et ne constituera plus un véritable frein à l'indemnisation des sinistrés. D'autre part, il pourra être prochainement remédié à une autre cause de retard et de complication dans le travail des services du Département : l'éparpillement des locaux utilisés par les Directions provinciales. Il est envisagé de concentrer prochainement tous les services de chacune de ces Directions dans un bâtiment unique.

L'expérience réalisée jusqu'ici des réformes d'organisation et des diverses mesures ci-dessus signalées et la mise en pratique des suggestions émises, permettent d'envisager des résultats particulièrement favorables; dès à présent en tous cas, dans ce seul secteur d'ailleurs très important, le rendement du service des expertises a augmenté de cinquante pour cent.

D'autre part, il paraît évident que la mise en application de la loi du 6 janvier 1950 relative aux avances sur indemnités de réparation de dommages de guerre aura aussi pour résultat d'alléger les experts d'une partie de leur tâche actuelle et leur permettra de se consacrer exclusivement à la constatation et à l'évaluation des dommages, ce qui assurera à ce service un rendement plus efficace.

L'octroi des dites avances sur indemnités facilitera également la solution d'un autre problème intéressant particulièrement certaines régions gravement sinistrées du pays, celui de l'arasement des ruines des immeubles sinistrés. Ces avances pourront bénéficier de priorités chaque fois que l'urgence de l'arasement sera constatée par un certificat délivré par le bourgmestre.

Le cas spécial et fréquent, notamment au littoral, de l'arasement des ruines appartenant à des sinistrés étrangers et, par voie de déduction, le problème plus général du droit des sinistrés étrangers aux indemnités pour dommages de guerre, ont été posés devant la Commission. Des renseignements fournis par M. le Ministre, il résulte que des accords de réciprocité réglant la question sont intervenus avec l'Angleterre et le Canada; par contre, rien n'est fait jusqu'ici avec la France, malgré les démarches réitérées du Gouvernement Belge. Dès lors, faute pour nos nationaux de bénéficier dans ce pays d'aucune indemnisation pour leurs propriétés sinistrées, le même régime est appliqué aux étrangers, à l'endroit de leurs sinistres en territoire belge. Il s'ensuit donc que le problème de l'arasement des ruines appartenant à des étrangers ne bénéficiant pas des indemnités de dommages de guerre, ne peut recevoir de solution que par la voie administrative. Il appartiendra aux administrations communales intéressées et spécialement aux bourgmestres de

contrôle op de wederbelegging der vergoedingen werd vereenvoudigd; deskundige schatting is nog slechts vereist bij speciale schade: nijverheidsinrichtingen of buitengewoon belangrijke gebouwen. In gewone zaken zal de controle geschieden door een summier onderzoek van het heropgebouwd goed, waarbij kan worden nagegaan of de wederbelegging overeenstemt met de vergoeding; ook zullen de facturen worden nagezien. Aldus geregeld, zal de controle op de wederbelegging de deskundigen niet meer gans in beslag nemen en de schadeloosstelling der geteisterden niet meer vertragen. Voorts zal eerlang een ander bezwaar — de verspreiding der lokalen van de Provinciale directies — kunnen ondervangen worden door alle diensten van elk dezer directies in één gebouw samen te brengen.

De organisatiehervormingen en die verschillende maatregelen, alsmede het toepassen van diverse suggesties, laten voor de toekomst uiterst gunstige resultaten verwachten; alleszins is nu reeds, in die overigens zeer belangrijke sector, het rendement van de dienst der deskundige schattingen met 50 t. h. gestegen.

Anderzijds is het duidelijk, dat de toepassing van de wet van 6 Januari 1950, betreffende de voorschotten op oorlogsschadevergoedingen, de deskundigen eveneens van een gedeelte van hun huidige taak zal ontlasten, waardoor zij zich uitsluitend zullen kunnen wijden aan het vaststellen en het schatten van de schade, wat aan die dienst een doelmatiger rendement zal verschaffen.

De toekenning van de voorschotten op schadevergoedingen zal insgelijks een ander vraagstuk, dat sommige ernstig geteisterde gewesten van het land bijzonder aanbelangt, nl. het wegruimen van het puin van vernielde gebouwen, vergemakkelijken. De voorschotten kunnen bij voorrang verleend worden, telkens als de behoefte aan dringende wegruiming uit een getuigschrift van de burgemeester blijkt.

Het bijzonder geval dat, o.m. aan de kust veel voorkomt, nl. puin toebehorend aan vreemde geteisterden — en bij uitbreiding het meer algemeen vraagstuk van het recht op schadevergoeding van buitenlandse geteisterden — heeft opnieuw de aandacht van de Commissie gaande gemaakt. Uit een mededeling van de Minister blijkt dat wederkerigheidsakkoorden omtrent die aangelegenheid werden gesloten met Engeland en Canada; met Frankrijk is nog niets tot stand gekomen, ondanks herhaalde stappen van de Belgische Regering. Als bijgevolg onze landgenoten in een vreemd land geen schadevergoeding voor hun geteisterde eigendommen kunnen verkrijgen, wordt hetzelfde stelsel toegepast op de onderhorigen van dat land voor hun geteisterde goederen op Belgisch gebied. Hieruit volgt dus dat voor het wegruimen van puin toebehorend aan vreemdelingen, waarvoor geen oorlogsschadevergoeding wordt verleend, slechts langs administratieve weg een oplossing te vinden is. De betrokken gemeentebesturen en inzonderheid de burgemeesters behoren op eigen

prendre, sous leur responsabilité, les mesures qui s'imposent, en cas de danger pour la sécurité publique.

D'autres problèmes, connexes à la réparation des dommages, ont été posés en cours de discussion : certains commissaires se sont fait l'écho des plaintes des sinistrés à l'endroit des honoraires leur réclamés par les architectes. D'un échange de vues à ce sujet, il résulte, que, s'il existe pour les experts un barème légal obligatoire pour les parties en cause et pouvant même donner lieu éventuellement à répétition, il n'en existe pas, en matière de reconstruction pour les architectes. Ceux-ci ne sont soumis dans ce domaine qu'à leurs barèmes professionnels, lesquels varient d'une association à l'autre. Soulignons d'ailleurs que le sinistré, qui dépend de son architecte pour la défense de ses droits, lui consent trop souvent des conditions de rémunération dépassant ces barèmes.

La question de la charge de l'amortissement des emprunts contractés pour la reconstruction et celle connexe de la prorogation des délais de remboursement des dits emprunts, ont été aussi examinés. Des sinistrés, dans l'impossibilité de faire face à leurs engagements à ce sujet, se croient menacés de poursuites en remboursement et de mesures d'exécution, alors qu'ils sont créanciers de l'Etat à concurrence des indemnités leur revenant.

De l'avis du Département, la solution de ce grave problème impose une distinction :

En ce qui concerne les crédits consentis aux sinistrés en exécution de la loi du 1^{er} octobre 1947, le Gouvernement a obtenu de tous les organismes de crédit intéressés, l'engagement formel de ne procéder à aucune poursuite ni exécution, sans son accord exprès.

En ce qui concerne les crédits antérieurs à la dite loi — et ce sont les plus nombreux dont l'échéance de remboursement est imminente ou même acquise — la situation est plus délicate. Néanmoins, M. le Ministre a donné l'assurance qu'aucune exécution n'aurait lieu à charge d'un sinistré créancier de l'Etat. La question de la prorogation et de l'assouplissement des délais de remboursement et d'amortissement des crédits de restauration est actuellement à l'étude. Par contre, celle relative à la majoration conventionnelle du taux de l'intérêt, pour cause de retard dans le paiement, reste toute entière à résoudre.

La mise en application de la loi du 6 janvier dernier relative aux avances sur indemnités de réparation de dommages aux biens a fait l'objet d'un intéressant exposé de M. le Ministre de la Reconstruction et de nombreuses questions lui ont été posées à ce sujet par les commissaires.

Cette législation est venue à son heure : maintenant que les données fournies par la mise en application de la loi du 1^{er} octobre 1947, permettent de mesurer l'importance de la réparation des dommages de guerre, il s'indique de donner au régime des avances sur indemnités, l'ampleur et les facilités qui permettront de promouvoir la reconstruction

verantwoordelijkheid de vereiste maatregelen te treffen, indien er gevaar voor de openbare veiligheid bestaat.

Andere vraagstukken in verband met de oorlogsschadevergoeding werden tijdens de bespreking aangeraakt : sommige commissieleden waren de tolk van de geteisterden welke klagen over de honoraria die de architecten hun vragen. Uit een gedachtenwisseling desaangaande bleek dat er voor de deskundigen een wettelijk tarief bestaat dat voor de twee betrokken partijen verplichtend is, en zelfs aanleiding kan geven tot terugvordering, doch dat er voor wederopbouw geen wettelijk tarief bestaat voor de architecten. Dezen zijn, op dit gebied, alleen gebonden door hun beroepstarieven, die van de ene bond tot de andere verschillen. Wijzen wij er trouwens op dat de geteisterde, die van zijn architect afhankelijk is voor de verdediging van zijn rechten, hem vaak meer betaalt dan in die tarieven bepaald is.

Het vraagstuk van de last der aflossing van de voor de wederopbouw opgenomen leningen en het daarmee verband houdende vraagstuk van de verlenging der terugbetalingstermijnen van die leningen werden mede onderzocht. Sommige geteisterden, die hun desbetreffende verplichtingen niet kunnen voldoen, menen dat zij met vorderingen tot terugbetaling en executiemaatregelen bedreigd zijn, terwijl zij schuldeiser zijn van de Staat ten belope van de hun verschuldigde vergoedingen.

Het Departement oordeelt dat er voor de oplossing van dit ernstig vraagstuk een onderscheid dient gemaakt :

Wat betreft de kredieten aan de geteisterden verleend op grond van de wet van 1 October 1947, heeft de Regering van alle betrokken kredietinstellingen de formele toezegging gekregen dat zij, zonder de uitdrukkelijke toestemming van het Departement, tot geen vervolging noch executie zullen overgaan.

Wat betreft de kredieten die van vóór bedoelde wet dagtekenen — en het zijn de talrijkste, waarvan de vervaldag voor terugbetaling nadert of zelfs reeds voorbij is — is de toestand kieser. Desniettegenstaande heeft de h. Minister de verzekering gegeven dat geen executie zou plaats hebben ten laste van een geteisterde die schuldeiser is tegenover de Staat. De kwestie van de verlenging en de leniging van de terugbetalings- en aflossingstermijnen der herstellkredieten is thans in studie. Die van de bedongen verhoging van de rentevoet wegens vertraging in de betaling moet echter nog in haar geheel opgelost worden.

Over de inwerkingtreding der wet van 6 Januari jl. betreffende de voorschotten op oorlogsschadevergoedingen inzake private goederen hield de Minister van Wederopbouw een belangwekkende uiteenzetting, en tal van vragen werden hem hieromtrent door de commissieleden gesteld.

Die wet is op het juiste ogenblik tot stand gekomen : de gegevens van de inwerkingstelling der wet van 1 October 1947 maken het thans mogelijk de omvang van de oorlogsschadevergoeding te meten, het stelsel der voorschotten op vergoedingen dient nu derwijze uitgebreid en vergemakkelijkt dat de wederopbouw en het herstel van het land er door

et la restauration du pays, tout en allégeant la charge des sinistrés. Ce régime des avances sur indemnités, complété par l'octroi de crédits, réalisera cet objectif. Avances et crédits seront liquidés à l'intervention de la Caisse autonome des dommages de guerre, d'où simplification et réduction des formalités de procédure et d'instruction des demandes. La dite Caisse autonome dispose, nous assure M. le Ministre, des avoirs suffisants — 9 milliards — pour faire face aux demandes d'avances et de crédits, lesquels sont en principe à la disposition de tous les sinistrés. Toutefois, dans le but de réaliser l'objectif principal de cette législation nouvelle, qui est la reconstruction, une priorité spéciale sera assurée dans l'octroi de ces avances, aux dossiers relatifs aux immeubles d'habitation restant encore à reconstruire dans le pays. Ces immeubles sont au nombre de 25.000 sur un total de 60.000 entièrement détruits. 35.000 ont donc été reconstruits par les sinistrés soit de leurs propres deniers, soit avec l'aide d'emprunts qu'ils se sont procurés; les avances sur indemnités sollicitées par ces derniers leur seront octroyées dans l'ordre des priorités prévues par la loi.

Depuis notre examen en Commission, un premier arrêté d'exécution de la loi du 6 janvier 1950 a été publié au *Moniteur Belge* du 22 février dernier. Il règle, selon les données ci-dessus résumées et avec toute la clarté et la précision voulues, les modalités d'octroi des avances sur indemnités et des crédits complémentaires à ces avances.

La Commission tient à marquer sa satisfaction de cette mise en application prochaine de la loi du 6 janvier 1950 qui est appelée à rendre aux sinistrés les plus signalés services.

A de multiples questions posées par les commissaires, M. le Ministre de la Reconstruction s'est efforcé de donner réponse et satisfaction dans toute la mesure possible.

Négligeant les nombreux cas d'espèces proposés, nous ne mentionnerons ici que deux questions d'ordre général visant l'interprétation et l'application de la législation en la matière.

Plusieurs commissaires ont soulevé le problème de l'affectation de l'indemnité à l'acquisition par le sinistré d'un immeuble de remplacement.

La jurisprudence du Département, rigoureusement conforme à l'esprit de la loi, s'inspire des considérations suivantes :

L'indemnité doit, en principe, et à peine de déchéance, être affectée à la reconstruction ou à la réparation de l'immeuble détruit ou endommagé. Toute autre affectation, rentrant dans le cadre de celles prévues à l'article 8, § 4, de la loi du 1^{er} octobre 1947, qu'il s'agisse de l'aménagement d'un bien autre que celui sinistré, ou de la construction d'un bien nouveau d'une affectation autre que celle du bien sinistré, ou encore de l'acquisition d'un bien

bevorderd worden en tevens de last der geteisterden vermindert wordt. Dit stelsel van voorschotten op vergoedingen, aangevuld door krediettoekenningen, zal dat doel verwezenlijken. Voorschotten en kredieten zullen uitbetaald worden door bemiddeling van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, dus vereenvoudiging en vermindering van de formaliteiten in de rechtspleging en de indiening der aanvragen. De Zelfstandige Kas beschikt, zo verzekert ons de Minister, over voldoende middelen — 9 miljard — om tegemoet te komen aan de aanvragen om voorschotten en kredieten waarop principieel alle geteisterden recht hebben. Ten einde evenwel het hoofddoel van deze nieuwe wet, nl. de wederopbouw te bereiken, zullen, voor de toekenning van die voorschotten de dossiers betreffende de woongebouwen die nog in het land moeten wederopgebouwd worden, een bijzondere voorrang hebben. Die gebouwen zijn ten getale van 25.000, op een totaal van 60.000 die volledig vernield waren. 35.000 werden reeds door de geteisterden met eigen geld of met een lening wederopgebouwd; de door deze laatste aangevraagde voorschotten op vergoedingen zullen hun toegekend worden volgens wettelijke voorrang.

Sinds ons onderzoek in de Commissie, werd een eerste uitvoeringsbesluit der wet van 6 Januari 1950 bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 22 Februari l.l. Het regelt, volgens de hierboven samengevatte gegevens en met al de gewenste duidelijkheid en nauwkeurigheid, de toekenningsmodaliteiten van de voorschotten op vergoedingen en van de aanvullende kredieten bij die voorschotten.

De Commissie stelt er prijs op, haar voldoening te betuigen over het feit dat de wet van 6 Januari 1950, die aan de geteisterden grote diensten zal bewijzen, binnenkort in werking zal treden.

De Minister van Wederopbouw heeft zich ingespannen om de menigvuldige vragen van de commissieleden te beantwoorden, en zoveel mogelijk, voldoening te schenken.

Wij spreken niet over de talrijke bijzondere gevallen die aangeraakt werden, en vermelden hier slechts twee vraagstukken van algemene aard betreffende de verklaring en de toepassing van de wetgeving ter zake.

Verschillende commissieleden bespraken het vraagstuk van de aanwending der vergoeding voor de verwerving door de geteisterden van een gebouw ter vervanging van het vernielde.

De rechtspleging van het departement, streng in overeenstemming met de bedoeling van de wet, steunt op de volgende overwegingen :

De vergoeding moet, principieel en op straffe van verval, gebruikt worden voor de wederopbouw of het herstel van het vernield of geteisterd gebouw. Voor elk ander gebruik dat valt binnen het kader vermeld in artikel 8, paragraaf 4 der wet van 1 October 1947, ongeacht of het gaat over de geschiktmaking van een ander goed dan dat van de geteisterde of over de bouw van een nieuw goed met een ander doel dan het geteisterd goed

de remplacement, est subordonnée à une autorisation spéciale du Département. Elle constitue une faveur qui ne se justifie que par des motifs exceptionnels (par ex. : l'âge avancé du sinistré) ou à raison de circonstances spéciales que l'administration se réserve d'apprécier.

En ce qui concerne spécialement le cas posé de l'affectation de l'indemnité à l'acquisition d'un bien de remplacement, il est souligné que l'octroi de cette faveur ne peut en aucun cas être pour le sinistré l'occasion d'un enrichissement. Or, il paraît évident que, dans l'état actuel du marché immobilier et du coût de la bâtisse, l'opération d'achat aboutirait souvent à procurer au sinistré un immeuble d'une valeur intrinsèque dépassant notablement celle de l'immeuble qu'il aurait pu reconstruire au moyen de l'indemnité lui allouée.

Pour obvier à cet abus possible, l'administration n'autorise qu'exceptionnellement le rachat et elle ne le fait qu'en limitant le montant de l'indemnité à la valeur vénale de l'immeuble sinistré.

Enfin les commissaires ont signalé divers points qui méritent de retenir spécialement l'attention du législateur, lors de la révision envisagée de la loi du 1^{er} octobre 1947. Parmi ces points importants figurent : la situation particulièrement tragique des sinistrés, propriétaires d'immeubles reconstruits après un premier sinistre et détruits une seconde fois par faits de guerre, notamment au cours de l'offensive des Ardennes; le problème, délicat au point de vue juridique, de l'indemnisation des sinistrés, copropriétaires indivis, de même aussi que celui de l'octroi aux sinistrés d'une indemnité d'attente sous forme de bonification d'un certain intérêt du capital lui alloué.

M. le Ministre a promis un examen bienveillant et une solution prochaine de ces différentes questions.

Ainsi s'est achevé l'examen de la question de la réparation des dommages aux biens.

A son sujet, la Commission ne se dissimule pas l'ampleur de la tâche restant à accomplir, mais elle n'entend pas perdre de vue ni minimiser l'œuvre réalisée jusqu'à ce jour.

Sans doute, le problème de la reconstruction dans le pays est intimement lié à celui de l'indemnisation des dommages aux biens. Il faut toutefois le reconnaître — et il y a lieu après tout, de s'en féliciter et d'en reconnaître le mérite à l'esprit d'initiative, au courage et à la ténacité des sinistrés — la solution du premier problème a singulièrement devancé celle du second. Il résulte en effet des derniers renseignements recueillis, que, dans l'ensemble du pays, la restauration des immeubles légèrement endommagés peut être considérée comme terminée, celle des immeubles gravement atteints,

had, of nog over de verwerving van een vervanggoed, is een bijzondere machtiging van het departement nodig. Het is een voorrecht dat slechts te verantwoorden is door uitzonderlijke redenen (b.v. : de gevorderde leeftijd van de geteisterde) of wegens bijzondere omstandigheden waarvan de administratie zich de beoordeling voorbehoudt.

Wat meer in het bijzonder het gestelde geval van het gebruik van de vergoeding tot verwerving van een vervanggoed betreft, wordt er op gewezen dat het toestaan van die gunst in geen geval voor de geteisterde gelegenheid mag zijn tot verrijking. Het schijnt evenwel duidelijk dat, in de huidige stand van de markt der onroerende goederen en van de bouwprijs, de aankoop vaak zou leiden tot het verwerven door de geteisterde van een pand waarvan de intrinsieke waarde aanzienlijk die van het gebouw dat hij door middel van de hem tegekende vergoeding had kunnen wederopbouwen, zou overtreffen.

Om dit mogelijk misbruik te verhelpen, laat de Administratie slechts bij uitzondering de wederbelegging door inkoop toe en dan wel met beperking van het bedrag der vergoeding op de handelswaarde van het geteisterde onroerend goed.

Ten slotte hebben de commissieleden gewezen op verscheidene punten, die de bijzondere aandacht van de wetgever verdienen, ter gelegenheid van de voorgenomen herziening der wet van 1 October 1947. Tot deze belangrijke punten behoren : de bijzonder tragische toestand van de geteisterden die eigenaar zijn van, na een eerste beschadiging, wederopgebouwde onroerende goederen, welke een tweede maal door oorlogshandelingen, nl. tijdens het Ardenner-offensief, beschadigd werden; het uit rechtskundig oogpunt zeer kiese vraagstuk van de schadeloosstelling van de geteisterden die eigendom in onverdeeldheid bezitten, evenals dat van het verlenen, aan de geteisterden, van een wachtvergoeding onder vorm van uitkering van een zekere interest van het hun toegewezen kapitaal.

De Minister heeft beloofd dat hij eerlang aan die verschillende kwesties een welwillend onderzoek zal wijden en een gunstige oplossing meent te kunnen geven.

Hiermede werd het onderzoek van de kwestie van het herstel der oorlogsschade aan goederen gesloten.

Dienaangaande ontveinst de Commissie zich niet de uitgebreidheid van de nog te vervullen taak, maar zij wil het tot op heden tot stand gebrachte werk niet uit het oog verliezen noch geringschatten.

Zonder twijfel is het vraagstuk van de wederopbouw in het land nauw verbonden aan dat van de vergoeding der oorlogsschade aan de goederen. Men moet evenwel toegeven — en alles wel beschouwd, moet men er zich gelukkig over achten en erkennen dat veel te danken is aan de geest van initiatief, aan de moed en aan de volharding van de geteisterden — dat de oplossing van het eerste vraagstuk zonderling genoeg op die van het tweede vooruitloopt. Uit de jongste verkregen inlichtingen blijkt, inderdaad, dat, voor het geheel van het land, de herstelling van de licht beschadigde goederen als geëindigd mag

achevée à concurrence de 75 pour cent et celle des immeubles totalement détruits, à concurrence de 50 pour cent.

L'indemnisation des dommages aux biens n'en est évidemment pas arrivée à ce point d'avancement; mais l'on peut escompter — et la Commission en a exprimé le ferme espoir — que ce retard sera comblé à bref délai et que les prochains mois verront se déclancher le fonctionnement à plein rendement et en parfaite collaboration des divers organismes et services administratifs qui doivent assurer l'examen, le contrôle et la liquidation des avances des crédits et des indemnités.

S'il en est ainsi, il est permis d'entrevoir le jour où ce qui subsiste encore de nos ruines sera relevé et les dernières traces de la guerre et de l'occupation auront enfin disparu de nos villes et de nos campagnes.

Ayant ainsi achevé l'examen du problème de la réparation des dommages aux biens, la Commission a abordé celui non moins délicat des dommages aux personnes.

Nous avons signalé la lenteur avec laquelle se déroulent l'examen et la liquidation des dommages aux personnes. Cette situation, toute regrettable qu'elle soit, s'explique par plusieurs causes, auxquelles il est hélas peu aisé de trouver remède. L'une des causes principales réside dans les difficultés rencontrées dans le recrutement des commissaires d'Etat chargés de représenter l'Etat au sein des Commissions d'agrération compétentes. La situation est ici plus sérieuse encore que dans le recrutement des experts en matière de dommages aux biens et les possibilités d'y remédier plus rares encore. Il y a actuellement 87 commissaires de l'Etat en fonction, pour un cadre prévu de 139. D'autre part, sur 23 candidats ayant satisfait à l'examen d'admission et appelés en service fin de l'année 1949, 16 seulement sont entrés en fonction, les autres se sont désistés.

Le Département s'est ému d'une pareille situation, il s'efforce d'y trouver remède avec l'aide de l'Administration Générale et du Secrétariat permanent de recrutement.

Une autre cause de retard réside dans les difficultés d'interprétation et d'application des règles régissant les divers statuts organiques des victimes de la guerre. La question de la reconnaissance du titre — qu'il s'agisse du prisonnier politique, du déporté, du réfractaire ou du résistant — celle de l'admission au bénéfice des allocations et avantages prévus par la loi, soulèvent, devant les Commissions d'agrération et de contrôle, des controverses juridiques et des difficultés d'application, qui provoquent de trop nombreux et interminables litiges. Ceux-ci aboutissent, pour des cas d'espèces identiques, à des décisions contradictoires et créent une jurisprudence sujette à des variations constantes et manquant totalement d'unité entre les diverses Commissions.

beschouwd worden; het herstel van de zwaar beschadigde goederen is ten belope van 75 t. h. en dat van de totaal vernietigde goederen ten belope van 50 t. h. voltooid.

De vergoeding voor de schade aan de goederen is vanzelfsprekend nog niet zover gevorderd, maar er mag verwacht worden — en de Commissie heeft de vaste hoop daaromtrent uitgedrukt — dat de achterstand binnen kort zal ingehaald zijn en dat, in de eerstkomende maanden, de verscheidene administratieve instellingen en diensten, die voor het onderzoek, de controle en de vereffening van de kredietvoorschotten en van de vergoedingen moeten zorgen, op volle krachten en in nauwe samenwerking aan het werk zullen gaan.

Is dat waar, dan is de dag in 't verschiet waarop hetgeen van onze puinen nog overblijft zal heropgebouwd zijn en de laatste sporen van de oorlog en van de bezetting eindelijk uit onze steden en ons platteland zullen verdwenen zijn.

Na het onderzoek van het vraagstuk van het herstel der schade aan goederen aldus te hebben afgehandeld, is de Commissie met het niet minder kiese vraagstuk van de schade aan personen begonnen.

Wij hebben gewezen op de trage gang van het onderzoek en de vereffening der schade aan personen. Die toestand, hoezeer hij ook te betreuren is, is te verklaren door verschillende oorzaken die, jammer genoeg, niet gemakkelijk te verhelpen zijn. Een van de voornaamste oorzaken ligt in de moeilijkheden, ondervonden bij de werving van de Rijkscommissarissen die er mede belast zijn de Staat in de bevoegde Commissies van erkenning te vertegenwoordigen. De toestand is hier nog ernstiger dan wat de werving van de deskundigen ter zake van schade aan de goederen betreft, en de mogelijkheden om er in te voorzien zijn nog zeldzamer. Er zijn thans 87 Rijkscommissarissen in functie, voor een op 139 eenheden bepaald kader. Anderzijds, op 23 kandidaten die aan het toelatingsexamen voldaan hebben en einde 1949 in dienst opgeroepen werden, zijn er slechts 16 in functie getreden; de anderen hebben zich teruggetrokken.

Het Departement heeft zich over zulke toestand ongerust gemaakt; het stelt alles in het werk om een redmiddel te vinden met de hulp van het Algemeen bestuur en van het Vast Wervingssecretariaat.

Een andere oorzaak van de achterstand ligt in de moeilijkheden van uitlegging en van toepassing van de regelen die de verscheidene organieke statuten van de oorlogsslachtoffers beheersen. De kwestie van de erkenning van de titel — ongeacht of het gaat om de politieke gevangene, de weggevoerde, de arbeidsweigeraar of de weerstander, — de kwestie van het verlenen van het genot der wettelijk voorziene uitkeringen en voordelen, doen voor de aanvaardingscommissie en de Controle Commissie juridische twistvragen en toepassingsmoeilijkheden rijzen, die te talrijke en eindeloze geschillen teweeg brengen. Deze lopen, voor volkomen gelijke specifieke gevallen, op strijdige beslissingen uit en roepen een voortdurend aan veranderingen onderhevige en totaal aan eenheid onder de verscheidene commissies tekort schietende rechtspraak in het leven.

La Commission est unanime à exprimer le vœu qu'il soit remédié d'urgence à cette situation et, qu'à la lumière de l'expérience acquise, des précisions et des définitions soient données au besoin par voie législative, qui mettent fin à des conflits pénibles, en même temps qu'elles faciliteront et activeront la tâche des Commissions compétentes.

Sous le bénéfice de ces observations d'ordre général, la Commission a passé en revue la situation au 1^{er} janvier 1950 des diverses catégories de victimes de la guerre.

Et tout d'abord les **prisonniers politiques**.

Leur statut est régi par la loi du 26 février 1947 modifiée par celle du 31 mars 1949.

54.489 demandes ont été introduites parmi lesquelles 6.000 environ concernent des étrangers, admis au statut de prisonniers politiques par la loi du 5 février 1947.

Voici quelques précisions sur l'état d'avancement de l'examen de ces demandes : il ne peut s'agir ici que de l'importance « en nombre » des demandes introduites; il est impossible, pour les diverses catégories de victimes de la guerre d'en fixer même approximativement le montant « en valeur ». Sur ce total des demandes introduites, 22.348 décisions sont intervenues en première instance, dont 17.991 coulées en force de chose jugée. 4.202 cas ont été déferés en appel : 1.910 affaires sont terminées en degré d'appel et 2.287 y sont à l'instruction.

De l'avis du Département, et compte tenu de ce que les dossiers des affaires les plus importantes, — des captivités les plus longues — ont été traitées en premier lieu, on peut estimer que, financièrement, le statut du prisonnier politique est, à l'heure présente, à mi-chemin de son exécution.

M. le Ministre a informé la Commission que, pour activer le travail en degré d'appel, il avait été décidé de doubler le nombre des chambres d'appel et de porter ainsi le nombre de deux à quatre. Leur siège et leur compétence territoriale sont fixés comme suit:

Une chambre flamande à Gand, pour les deux Flandres;

Une chambre française à Bruxelles, pour le Brabant français et le Hainaut;

Une chambre flamande à Bruxelles, pour le Brabant flamand, la province d'Anvers et le Limbourg;

Une chambre française à Liège, pour les provinces de Liège, de Namur et de Luxembourg.

A l'endroit de l'interprétation et de l'application des dispositions légales réglant le statut du prisonnier politique, qu'il s'agisse de l'octroi du titre ou de l'allocation des indemnités et avantages prévus, des questions importantes et délicates ont été soulevées, notamment celle relative aux conditions et circonstances dans lesquelles les arrestations des intéressés ont été opérées, celle de la qualification des camps où ils ont été internés, celle aussi de savoir, dans le cas de leur transfert dans un camp qualifié

De Commissie is eensgezind om het verlangen uit te drukken, dat die toestand ten spoedigste zou verholpen worden en dat, in het licht van de opgedane ervaring, nadere voorschriften en bepalingen zouden uitgevaardigd worden, desnoods langs wetgevende weg, welke een einde zouden maken aan pijnlijke conflicten en tegelijkertijd de taak van de bevoegde commissies zouden vergemakkelijken en bevorderen.

Deze opmerkingen van algemene aard in acht genomen, heeft de Commissie de toestand op 1 Januari 1950 van de verschillende categorieën van oorlogsslachtoffers in ogenschouw genomen.

In de eerste plaats de **politieke gevangenen**.

Hun statuut is geregeld bij de wet van 26 Februari 1947, gewijzigd bij die van 31 Maart 1949.

54.498 aanvragen werden ingediend, waaronder ongeveer 6.000 van vreemdelingen uitgaan, opgenomen in het statuut van de politieke gevangenen bij de wet van 5 Februari 1947.

Ziehier enkele ophelderingen over de staat van vordering van het onderzoek dezer aanvragen : het kan hier slechts gaan om de belangrijkheid, in « aantal », van de ingediende aanvragen; het is onmogelijk voor de verscheidene categorieën van oorlogsslachtoffers, zelfs bij benadering, het bedrag er van in « waarde » vast te stellen. Op het totaal van de ingediende aanvragen werden 22.348 beslissingen in eerste aanleg getroffen, waarvan 17.991 in kracht van gewijsde zijn gegaan; 4.202 gevallen werden naar hoger beroep verwezen : 1.910 zaken zijn in hoger beroep afgehandeld en 2.287 zijn er in behandeling.

Volgens het advies van het Departement en in acht genomen dat de dossiers van de belangrijkste zaken — van de langste gevangenschappen — in de eerste plaats behandeld werden, kan men van oordeel zijn dat, financieel gezien, het statuut van de politieke gevangene, op dit ogenblik, halverwege zijn uitvoering is gekomen.

De h. Minister deelde de Commissie mede dat, om het werk in hoger beroep te bespoedigen, beslist werd het aantal Kamers van beroep te verdubbelen van 2 tot 4. Hun zetel en hun territoriale bevoegdheid zijn als volgt bepaald :

Een Nederlandse Kamer te Gent, voor beide Vlaanderen;

Een Franse Kamer te Brussel, voor Waals-Brabant en Henegouwen;

Een Nederlandse Kamer te Brussel, voor Vlaams-Brabant, de provincie Antwerpen en Limburg;

Een Franse Kamer te Luik, voor de provinciën Namen, Luik, en Luxemburg.

Ten aanzien van de interpretatie en de toepassing der wetsbepalingen op het statuut van de politieke gevangenen, zowel voor de toekenning van de titel, als van de vergoedingen en voordelen, werden belangrijke en kiese vraagstukken opgeworpen, o.m. betreffende de voorwaarden en omstandigheden waaronder de aanhouding van de betrokkenen is geschied, de benaming van de kampen waarin zij geïnterneerd werden, en ook of hun, ingeval zij naar een zogenaamd arbeidskamp werden overgebracht,

de travail, si les indemnités doivent leur être allouées pendant la durée de leur séjour dans ce camp.

Toutes ces questions, et d'autres s'y rattachant, demanderaient à être résolues de façon précise et tranchées par une jurisprudence uniforme. Il va sans dire qu'il s'impose qu'elles le soient dans un esprit de large compréhension, qui tienne compte davantage des faits et des circonstances de la cause, plutôt que d'une interprétation rigoureuse et servile des textes légaux. C'est beaucoup plus l'équité que le droit strict qui doit inspirer le juge en pareille matière !

D'autres questions plus spéciales ont été posées en cours de discussion par plusieurs commissaires, relatives à l'organisation et au fonctionnement des commissions d'agrément des prisonniers politiques, déportés et réfractaires, de même qu'en ce qui concerne les victimes civiles de la guerre. On trouvera en annexe au présent rapport le libellé de ces questions et le texte des réponses données par M. le Ministre de la Reconstruction (1).

La Commission a examiné ensuite la question du **Statut du déporté**.

Ce Statut est régi par l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, Voici l'état de son application :

53.216 demandes d'admission ont été introduites. Sur ce total, 5.258 décisions sont intervenues en 1^{re} instance, dont 2.977 sont définitives et 836 portées en degré d'appel où 248 affaires sont tranchées définitivement et 588 sont en instruction.

C'est également en cette matière que se rencontrent les difficultés que nous avons signalées plus haut. La définition même de la qualité de déporté comme celle du prisonnier politique et du réfractaire, fait l'objet de discussions juridiques, d'interprétations divergentes et de décisions contradictoires. Et il n'y a à cela rien de bien étonnant. N'est-elle pas en effet singulièrement délicate la distinction à établir, dont dépend, selon la jurisprudence en cours, l'octroi du titre de déporté ou de réfractaire, entre le travailleur expédié en Allemagne pour n'avoir pas répondu à la convocation de la Werbestelle, ou pour y avoir refusé sa signature, et celui qui, ayant signé sous la menace ou la contrainte, s'est immédiatement ressaisi et s'est dérobé à son engagement, ou même celui qui, dès son premier congé, s'est refusé à retourner travailler en Allemagne et a pris le maquis pour échapper à l'occupant.

La reconnaissance du mérite et le dosage de la résistance patriotique en des matières aussi délicates, peuvent difficilement se faire suivant des règles générales et en vertu de critères rigides. Ils nécessitent également un examen attentif des faits et des circonstances qui entourent chaque cas d'espèce et réclament une appréciation guidée par un grand esprit d'équité et par une large et généreuse compréhension.

M. le Ministre de la Reconstruction a fait part à la Commission du prochain dépôt d'un projet de loi, s'inspirant de la proposition contresignée par

de vergoeding moet worden toegekend voor de duur van hun verblijf aldaar.

Al die vraagpunten, en nog andere die er mede verband houden, zouden nauwkeurig moeten opgelost en beslecht worden door een eenvormige rechtspraak. Het is klaar dat zulks moet gebeuren in een geest van ruim begrip, waarbij meer rekening wordt gehouden met feiten en omstandigheden dan met een strikte en letterlijke interpretatie van wets teksten. Op dit gebied moet de rechter zich meer laten leiden door billijkheid dan door strikt recht.

Andere meer bijzondere vragen werden tijdens de bespreking door verschillende commissieleden gesteld, omtrent de inrichting en de werking van de erkenningscommissies voor politieke gevangenen, weggevoerden en werkweigeraars, alsmede omtrent burgerlijke oorlogsslachtoffers. In de bijlagen van dit verslag zijn die vragen opgenomen, met de antwoorden van de h. Minister van Wederopbouw(1).

De Commissie handelde vervolgens over het **statuut van de weggevoerden**.

Dit statuut is beheerst door de besluitwet van 24 December 1946. Ziehier hoever het met de toepassing staat :

53.216 aanvragen om opneming werden ingediend. Ten deze werden 5.258 beslissingen getroffen in eerste aanleg, waarvan er 2.977 definitief zijn en 836 in hoger beroep werden aanhangig gemaakt; hiervan zijn er 248 definitief beslecht en nog 588 in onderzoek.

Het is insgelijks op dat gebied dat de zoëven aangehaalde moeilijkheden ondervonden worden. Over de hoedanigheid van weggevoerde, evenals over die van politiek gevangene en werkweigeraar, zijn er juridische betwistingen, uiteenlopende interpretaties en tegenstrijdige beslissingen. En zulks hoeft niet te verwonderen. Is het immers geen kiese zaak onderscheid te maken — onderscheid waarvan de toekenning van de titel van weggevoerde of van werkweigeraar afhangt — tussen een arbeider die naar Duitsland werd gezonden omdat hij op een uitnodiging van de Werbestelle niet is ingegaan of zijn handtekening geweigerd heeft, en degene die onder dwang of bedreiging getekend had maar zich dadelijk heeft herpakt en zich aan zijn verplichting heeft onttrokken, of zelfs degene die reeds bij zijn eerste verlof niet meer naar Duitsland is teruggekeerd en ondergedoken is om aan de bezetter te ontsnappen.

De erkenning van verdiensten en het bepalen van de vaderlandse weerstand in zulke kiese aanlegenschap kunnen moeilijk naar algemene regelen en strakke maatstaven gebeuren. Zij vergen insgelijks een aandachtig onderzoek van feiten en omstandigheden van elk bijzonder geval en een beoordeling die op een ruime geest van billijkheid en van mild begrip berust.

De h. Minister van Wederopbouw verklaarde aan de Commissie dat eerlang een wetsontwerp zal worden ingediend hetwelk steunt op het door hem

(1) Voir Annexes V et VI.

(1) Zie bijlagen V en VI.

lui-même et devenue caduque, modifiant l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 et tendant à donner une définition à la fois plus précise et plus large du titre de déporté.

La Commission s'est félicitée de cette initiative qui aura l'heureux résultat de faciliter aux Commissions de contrôle une jurisprudence uniforme et une interprétation plus généreuse et moins formaliste.

Le Statut des réfractaires et celui de la résistance civile sont l'un et l'autre régis par le même arrêté-loi du 24 décembre 1946.

Concernant le premier, 39.459 demandes ont été introduites. Leur examen n'en est qu'à ses débuts, les Commissions de contrôle de 1^{re} instance venant d'être mises en activité et la Commission d'appel devant être installée à très bref délai.

Il en est de même pour le Statut de la résistance civile qui fait l'objet de 36.291 demandes d'admission et pour le **Statut de la résistance par la presse clandestine**, régi par la loi du 1^{er} septembre 1948, qui fait l'objet de 19.932 demandes d'admission. Les Commissions d'agrément de 1^{re} instance pour l'un et l'autre Statut, viennent d'être installées, les Commissions d'appel le seront incessamment.

Il reste, pour ne rien omettre d'essentiel, à signaler l'important problème des pensions de dédommagement aux victimes civiles accidentelles de faits de guerre et aux déportés rentrés d'Allemagne atteints d'invalidité.

120.164 demandes d'indemnité ont été introduites, dont 73.632 ont fait l'objet d'une décision de 1^{re} instance; 4.789 d'entr'elles ont été déférées en appel. A ce jour, 3.970 y ont reçu une solution définitive, les autres sont à l'instruction.

Il importe de signaler, en ce qui concerne les pensions de dédommagement aux victimes accidentelles de la guerre et aux déportés, que faute d'une législation nouvelle sur la matière, c'est encore à l'heure actuelle, la loi votée en faveur des victimes de la guerre de 1914-1918 qui continue d'être appliquée à titre transitoire. Un projet de loi sera déposé incessamment qui remédiera à cette situation anormale.

Il est également souhaité que se réalise au plus tôt une coordination indispensable de l'ensemble de la législation relative aux victimes civiles de la guerre.

Au cours de l'examen du problème de la réparation des dommages aux personnes, a été évoquée la situation des jeunes gens de 18 à 35 ans qui ont répondu à l'appel du Gouvernement le 10 mai 1940 et qui ont contracté une invalidité pendant leur séjour en France.

Il résulte des renseignements fournis par M. le Ministre de la Reconstruction, que ces jeunes gens sont admis à faire valoir leur droit à une pension de réparation au titre militaire, à la condition que, simplement placés sous le commandement de l'autorité militaire — et sans devoir posséder la qualité militaire faute d'avoir été régulièrement incorporés — ils aient été blessés ou accidentés par le fait du service.

medeondertekend voorstel dat echter vervallen is, om de besluitwet van 24 December 1949 te wijzigen en een duidelijker en tevens ruimer bepaling aan de titel van weggevoerde te geven.

De Commissie verheugde zich over dit initiatief, waardoor de Controlemcommissies gemakkelijker tot een eenvormige rechtspraak en een milder en minder vormelijke interpretatie zullen geraken.

De statuten van werkweigeraar en van burgerlijk weerstand, zijn beide door dezelfde besluitwet van 24 December 1946 beheerst.

Voor het eerste werden 39.459 aanvragen ingediend. Het onderzoek is pas begonnen; de erkenningscommissies van eerste aanleg zijn in werking getreden en de commissies van beroep zullen weldra aangesteld worden.

Hetzelfde geldt voor het statuut van burgerlijk weerstand, waarvoor 36.291 aanvragen werden ingediend, en voor het statuut van weerstand door de geheime pers beheerst door de wet van 1 September 1948, in verband waarmee 19.932 aanvragen zijn ingekomen. De erkenningscommissies van eerste aanleg voor beide statuten zijn zopas aangesteld en de commissies van beroep zullen eerlang volgen.

Om niets van de hoofdzaak te vergeten, moet nog gewezen worden op het belangrijk vraagstuk van de herstellpensioenen voor toevallige burgerlijke oorlogsslachtoffers en voor de weggevoerden die met invaliditeit uit Duitsland zijn teruggekeerd.

Er werden 120.164 vergoedingsaanvragen ingediend, over 73.632 werd in eerste aanleg beslist; 4.789 hiervan werden in beroep aanhangig gemaakt. Tot nog toe zijn er 3.970 definitief beslecht, de andere zijn in onderzoek.

In zake vergoedingspensioenen aan de toevallige oorlogsslachtoffers en aan de weggevoerden, zij vermeld dat, bij gebrek aan een nieuwe wet ter zake, de wet ten gunste van de oorlogsslachtoffers 1914-1918 op dit ogenblik nog toegepast wordt bij wijze van overgangsmaatregel. Eerlang zal een wetsontwerp ingediend worden om deze abnormale toestand te verhelpen.

Het is eveneens te wensen dat het geheel der wetgeving op de burgerlijke oorlogsslachtoffers zohaast mogelijk geordend wordt.

Tijdens het onderzoek van het vraagstuk van de vergoeding der schade aan personen, werd de toestand besproken van de jongelieden van 18 tot 35 jaar, die gehoor gaven aan de oproep van de Regering op 10 Mei 1940 en tijdens hun verblijf in Frankrijk een invaliditeit hebben opgelopen.

Uit de door de Minister van Wederopbouw verstrekte inlichtingen blijkt, dat die jongelieden hun recht op een militair herstellpensioen mogen laten gelden, op voorwaarde dat zij, eenvoudig onder het bevel van een militaire overheid gesteld — en zonder daarom de militaire hoedanigheid te moeten bezitten, daar zij niet regelmatig ingelijfd werden — door het feit van de dienst gekwetst werden of een ongeval opliepen.

Il en est de même des dits jeunes gens, formés en unités de travailleurs, armés ou non, mis à la disposition des autorités militaires belges ou alliées, envoyés vers le front pour y effectuer des travaux de campagne et qui auraient contracté au cours de leur service une blessure, une infirmité ou une maladie.

Tout dommage subi par ces jeunes gens en dehors des conditions ci-dessus précisées, ne leur donnerait éventuellement droit qu'aux réparations dues aux victimes civiles.

* * *

En ce qui concerne le rapatriement des corps des Belges décédés en Allemagne pendant l'occupation, à la question posée de savoir si tous les corps seraient rapatriés, il a été répondu que, suivant décisions prises jusqu'à ce jour, les corps des « travailleurs volontaires » ne seraient pas rapatriés.

Ayant ainsi achevé ce large tour d'horizon sur l'ensemble du problème de la réparation des dommages de guerre, sur la politique suivie par le Département, sur l'organisation des services administratifs de la Reconstruction et sur l'œuvre déjà réalisée dans ce domaine, la Commission a consacré sa dernière séance à l'examen spécial du Budget du Département pour l'exercice 1950.

Ce Budget, dont le montant total s'élève à la somme de 1.197.853.000 francs, est en augmentation de 92.500.000 francs sur celui de l'exercice précédent. Cette majoration de dépenses n'a rien que de très normal; elle correspond à l'activité escomptée des services de réparation pour l'année en cours; elle résulte des crédits prévus à raison de l'augmentation des cadres du personnel des divers services, des dépenses de mobiliers nécessaires à leur installation et à leur fonctionnement, à l'acquisition des véhicules nécessaires aux déplacements des experts, au fonctionnement des Chambres de conciliation, des Commissions d'agrégation, en un mot à la mise en pleine activité de tous les rouages du vaste organisme actuellement mis sur pied et qui doit assurer la réparation des dommages aux personnes et aux biens.

Toutes les précisions et les justifications demandées à ce sujet, ont été fournies à la Commission.

La Commission s'est toutefois élevée, pour des raisons de principe, maintes fois invoquées à la tribune du Parlement, contre l'autorisation prévue à l'article 2 du projet de loi budgétaire, de transférer par simples arrêtés les crédits prévus aux articles 306 et 307 du budget représentant ensemble la somme importante de 325 millions.

Après discussion et de l'assentiment de M. le Ministre de la Reconstruction, la Commission s'est prononcée pour la suppression du dit article 2 du projet de loi.

Des précisions ont été demandées au sujet des crédits portés aux articles 15 et 20 du budget. Il s'agit

Hetzelfde geldt voor de jongelieden die bij al dan niet gewapende arbeiderseenheden ingedeeld, ter beschikking van de Belgische of geallieerde militaire overheid gesteld, en naar het front gestuurd werden om er veldwerk uit te voeren en die in de loop van hun dienst een kwetsuur, een gebrekkigheid of een ziekte opgedaan hebben.

Elke schade door die jongelieden ondergaan buiten de hierboven vermelde voorwaarden, zou hun eventueel slechts recht geven op de vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers.

* * *

Wat betreft de repatriëring van het stoffelijk overschot der tijdens de bezetting in Duitsland overleden Belgen werd er, op de vraag of allen zouden gerepatriëerd worden, geantwoord dat, volgens de tot dusver genomen beslissingen, het stoffelijk overschot der « vrijwillige arbeiders » niet zou gerepatriëerd worden.

Na aldus dit breed overzicht van het gehele vraagstuk van het herstel der oorlogsschade, van de politiek van het Departement en van de inrichting der bestuursdiensten van de wederopbouw, zomede van het op dit gebied reeds verwezenlijkte werk te hebben beëindigd, besteedde de Commissie een laatste vergadering aan het onderzoek van de begroting van het Departement voor het dienstjaar 1950.

Deze begroting heeft een totaal bedrag van 1.197.853.000 frank, d.i. 92.500.000 frank meer dan verleden dienstjaar. Deze verhoging van de uitgaven is zeer normaal; zij beantwoordt aan de voorziene bedrijvigheid der diensten van de wederopbouw voor het lopende jaar; zij vloeit voort uit de kredieten die uitgetrokken zijn wegens de verhoging van de kaders van het personeel der verschillende diensten, de uitgaven voor mobilaire noodzakelijk voor de onderbrenging en werking ervan, de aankoop van de nodige voertuigen voor de reizen der deskundigen, de werking der kamers voor bemiddeling en erkenningscommissies, in één woord voor het in volle werking treden van alle raderwerken van dit uitgebreid organisme dat thans aan de gang wordt gebracht en dat moet instaan voor het herstel der schade aan personen en aan goederen.

Alle in dit verband gevraagde inlichtingen en verantwoordingen werden aan de Commissie verstrekt.

De Commissie heeft zich evenwel, om principiële redenen, die reeds herhaaldelijk in het Parlement uiteengezet werden, verzet tegen de machtiging waarvan sprake in artikel 2 van het ontwerp van begrotingswet, om, door eenvoudige besluiten, de op de artikelen 306 en 307 van de begroting uitgetrokken kredieten die samen de belangrijke som van 325 miljoen bereiken, van het een artikel op het andere over te dragen.

Na bespreking en met instemming van de h. Minister van Wederopbouw, sprak de Commissie zich uit voor de weglating van dit artikel 2 van het wetsontwerp.

Nadere aanduidingen werden gevraagd nopens de op de artikelen 15 en 20 van de begroting uitgetrok-

de dépenses prévues pour l'acquisition de deux voitures automobiles mises à la disposition du Ministre et de son Cabinet, ainsi que pour l'achat de mobilier, matériel, outillage et de 26 véhicules supplémentaires nécessaires au fonctionnement des services itinérants assurant le contrôle et la réparation des dommages aux biens. Les explications fournies à ce sujet ont pleinement satisfait la Commission.

A l'article 23 du budget, relatif aux subventions de prévoyance sociale en faveur de l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et l'Œuvre Nationale des Invalides de la guerre, M. le Ministre a été interrogé sur le fonctionnement de ces deux organismes dont il a la tutelle. Un contrôle sérieux de certains postes du Budget de l'O.N.I.G. permettrait sans doute de réduire les frais généraux de cet organisme, qui paraissent exagérés. Des précisions sont souhaitables à ce sujet.

A l'article 308, 4., un crédit de 200.000 francs prévu sous le libellé « Honoraires aux Offices de compétence technique » est supprimé sur la proposition d'un commissaire et de l'accord de M. le Ministre de la Reconstruction.

A l'article 312, l'importance du crédit prévu pour l'entretien des locaux des services extérieurs et de ceux de l'Administration Centrale, a retenu l'attention de la Commission.

L'exagération apparente des dépenses prévues tient au fait, signalé plus haut, que les services des Directions provinciales sont actuellement disséminés dans une multitude d'immeubles. La concentration, actuellement envisagée, de chacune de ces Directions dans un local unique permet d'escompter une importante réduction de ces dépenses.

A l'article 326, 1, le crédit visant l'intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives de dommages de guerre, est prévu pour un montant de 15 millions, contre 21 millions 500 mille francs dépensés au cours de l'exercice 1949. Un échange de vues a eu lieu au sujet de l'activité et du rendement des coopératives de dommages de guerre. Il en résulte que, si certaines d'entr'elles sont en véritable léthargie et mériteraient d'être supprimées, d'autres continuent de déployer une très grande activité et rendent des services signalés aux sinistrés et spécialement aux plus modestes d'entr'eux. De l'avis du Département et de plusieurs membres de la Commission, il serait contre-indiqué de les supprimer actuellement. Le Ministre de la Reconstruction estime, au contraire, le crédit prévu de 15 millions notoirement insuffisant et il annonce son intention d'en solliciter, par voie d'amendement, la majoration par le transfert d'un crédit susceptible de réduction.

Le 3. du même article 326 et le 4 de l'article 323 prévoient l'octroi de subsides importants : 1 million en faveur des œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et de leurs ayants droit et 750.000 francs pour la collaboration des œuvres, organismes et groupements à

ken kredieten. Het gaat om uitgaven voor aankoop van twee autovoertuigen ter beschikking gesteld van de Minister en van zijn Kabinet, zomede voor de aankoop van mobilair, materieel, bewerktuiging en van 26 bijkomende voertuigen nodig voor de werking van de rondreizende diensten die de contrôle op het herstel der schade aan goederen uitoefenen. De in dit verband verstrekte uitleg schonk de Commissie volledige voldoening.

Bij artikel 23 van de begroting, betreffende de toelage voor sociale voorzorg ten gunste van het Nationaal Werk der Oudstrijders en het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, werd de Minister ondervraagd over de werking van die twee lichamen waarop hij het toezicht heeft. Een ernstige contrôle op sommige posten van de begroting van het N.W.O.I. zou het ongetwijfeld mogelijk maken de algemene kosten van dit organisme, die overdreven hoog schijnen, te drukken. Inlichtingen in dit verband zijn gewenst.

Bij artikel 308, 4., is een krediet van 200.000 frank onder de omschrijving « Erelonen voor de diensten met technische bevoegdheid » afgeschaft op voorstel van een commissielid en in overleg met de Minister van Wederopbouw.

Bij artikel 312 heeft de hoogte van het krediet voor onderhoud van de lokalen der buitendiensten en van het Hoofdbestuur, de aandacht van de Commissie getrokken.

Zoals reeds gezegd, is de schijnbare overdrijving van deze kredieten hieraan te wijten, dat de provinciale directies tegenwoordig verspreid zijn in een groot aantal gebouwen. De ontworpen concentratie van elke provinciale directie in één enkel gebouw zal deze uitgaven vermoedelijk sterk doen afnemen.

Het krediet in artikel 326, 1, voor de Rijkstegevoetkoming in de algemene onkosten van de coöperatieven van oorlogsschade, bedraagt 15 miljoen tegen een uitgave van 21 miljoen 500 duizend frank in het dienstjaar 1949. Er ontstond een gedachtenwisseling over de werkzaamheden en het rendement van de coöperatieven van oorlogsschade. Er blijkt dat sommige in een werkelijke doodslaap gedompeld zijn en zouden mogen opgeheven worden, terwijl andere een grote bedrijvigheid aan de dag leggen en uitstekende diensten bewijzen aan de geteisterden, vooral aan de minder bedeelden. Volgens het Departement en verschillende commissieleden, ware het ongewenst ze thans te doen verdwijnen. De Minister van Wederopbouw is daarentegen van oordeel, dat het krediet van 15 miljoen kennelijk ontoereikend is en hij geeft het voornemen te kennen om bij ament dement een vermeerdering te vragen door overdrach van een krediet, dat kan verlaagd worden.

Nr 3 van hetzelfde artikel 326 en nr 4 van artikel 323 behelzen hoge subsidies : 1 miljoen voor de werken, lichamen en groeperingen, die zich bezighouden met oorlogsslachtoffers en rechthebbenden en 750.000 frank voor de werken, lichamen en groeperingen, die medewerken aan de uitvoering van de

l'exécution de la législation sur la réparation des dommages de guerre aux personnes et aux biens.

M. le Ministre, interrogé sur la désignation des œuvres qui bénéficient de ces subsides et sur les conditions dans lesquelles s'en effectuent la répartition et le contrôle de leur emploi, a fourni des précisions à ce sujet à la Commission.

Les autres articles du budget n'ont donné lieu à aucune observation.

*
* *

En clôturant ainsi l'examen du présent budget et l'étude de l'ensemble de la législation relative à la réparation des dommages de guerre, la Commission de la Reconstruction a tenu — et son Président s'est fait son interprète — à remercier M. le Ministre de la Reconstruction et les hauts fonctionnaires de son Cabinet et de son Département, de leur présence assidue aux nombreuses séances de la Commission. Les exposés très intéressants et très complets que M. le Ministre y a faits sur l'organisation générale des services de son Département, sur l'application de la législation en vigueur sur la matière et sur les améliorations qui peuvent y être apportées, les nombreuses explications données en cours d'examen, ont singulièrement facilité la tâche de la Commission et celle de son rapporteur.

La Commission de la Reconstruction se félicite de constater que la réparation des dommages de guerre va entrer dans la période de pleine activité. Elle tient à rendre hommage au Ministre de la Reconstruction en fonction ainsi qu'à son Honorable Prédécesseur. Ils ont, l'un et l'autre, présidé à l'élaboration de la législation en vigueur; ils ont assumé la tâche ingrate et difficile, d'organiser, d'ajuster et de mettre en marche la vaste machine administrative qui doit attribuer à toutes les victimes de la guerre les réparations qui leur sont dues et assurer ainsi, pour le plus grand bien de tous, la restauration économique du pays.

La Commission est convaincue que le Sénat tiendra à s'associer à cette grande tâche.

Elle le convie à voter le budget qui lui est soumis et qu'elle a adopté à l'unanimité moins 4 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
C. DERBAIX.

Le Président,
J. VAN HOUTTE.

wetgeving op de oorlogsschade aan personen en goederen.

Ondervraagd over de aanwijzing van de werken, die voor deze subsidies in aanmerking komen en over de manier waarop ze zullen verdeeld en gecontroleerd worden, verklaart de Minister, dat hij aan de Commissie nadere gegevens zal verstrekken.

Over de andere artikelen van de begroting werden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Als slot van dit onderzoek van de begroting en van de gehele wetgeving betreffende het herstel van de oorlogsschade, heeft de Commissie van Wederopbouw — door bemiddeling van haar voorzitter — de h. Minister van Wederopbouw en de hoge ambtenaren van zijn Kabinet en zijn Departement bedankt voor hun ijverige aanwezigheid op de talrijke vergaderingen van de Commissie. De zeer interessante en zeer volledige uiteenzettingen, welke de h. Minister gehouden heeft over de algemene inrichting van zijn Departement, over de toepassing van de bestaande wetgeving en de verbeteringen die hierin kunnen aangebracht worden, de talrijke ophelderingen die verstrekt werden tijdens de behandeling, hebben het werk van de Commissie en van de verslaggever zeer vergemakkelijkt.

De Commissie van Wederopbouw stelt gaarne vast, dat het herstel der oorlogsschade weldra volop aan de gang zal zijn. Zij brengt hulde aan de huidige Minister van Wederopbouw en aan zijn geachte voorganger. Beiden hadden de leiding bij het opmaken van de thans geldende wetgeving; zij hebben de ondankbare en moeilijke taak op zich genomen, om de grote bestuursmachine op te bouwen, gereed te maken en in beweging te brengen, waardoor aan alle oorlogsslachtoffers de verschuldigde vergoedingen zullen toegewezen en het economisch herstel van ons land tot aller welzijn zal verzekerd worden.

De Commissie is overtuigd dat de Senaat zich bij deze grote taak zal aansluiten.

Zij verzoekt de Hoge Vergadering de voorgelegde begroting aan te nemen, welke zij zelf eenstemmig, bij 4 onthoudingen, goedkeurde.

Dit verslag werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
C. DERBAIX.

De Voorzitter,
J. VAN HOUTTE.

ANNEXES.

Documentation.

1. Nombre de demandes d'intervention introduites dans le délai et montant des dommages réclamés (Dommages aux biens).
2. Nombre de dommages prioritaires (Dommages aux biens).
3. Etat d'examen des dossiers (Dommages aux biens).
4. Etat de liquidation des indemnités (Dommages aux biens).

Réponses aux Questions.

5. Quatre questions relatives à l'organisation des Commissions compétentes pour le Statut du déporté.
6. Questions posées relatives aux victimes civiles de la guerre.

BIJLAGEN.

Documentatie.

1. Binnen de termijn ingediende aanvragen en bedrag der aangegeven schade (schade aan goederen).
2. Aantal schadegevallen met voorrang (schade aan goederen).
3. Stand van het onderzoek der dossiers (schade aan goederen).
4. Stand van de uitkering der vergoeding (schade aan goederen).

Vragen en Antwoorden.

5. Vier vragen betreffende de inrichting van de bevoegde commissies van het Statuut voor de gedeporteerden.
6. Vragen betreffende de burgerlijke oorlogsslachtoffers.

ANNEXE I.

Demandes d'intervention introduites dans le délai.

PROVINCE — <i>PROVINCIE</i>	Nombre de demandes d'intervention immatric. — <i>Aantal ingeschreven aanvragen</i>	MONTANT DES DOMMAGES	
		Immeubles bâtis — <i>Geb. eigendommen</i> Cat. A	Meubles meublants — <i>Stoffierend huisraad</i> Cat. B
Anvers — <i>Antwerpen</i>	126.594	2.673.020.762	1.443.721.668
Brabant — <i>Brabant</i>	95.903	2.076.082.597	1.661.049.369
Flandre Occidentale — <i>West-Vlaanderen</i>	101.444	2.310.407.767	880.289.172
Flandre Orientale — <i>Oost-Vlaanderen</i>	83.209	994.883.394	577.067.023
Hainaut — <i>Henegouwen</i>	85.095	1.432.044.391	920.570.792
Limbourg — <i>Limburg</i>	27.092	332.361.431	216.236.617
Luxembourg — <i>Luxemburg</i>	41.312	832.884.651	666.827.821
Liège — <i>Luik</i>	100.234	2.627.834.373	1.016.697.108
Namur — <i>Namen</i>	39.452	562.550.317	550.213.844
ROYAUME — <i>HET RIJK</i>	700.335	13.842.069.683 39,3 %	7.932.673.414 22,5 %

BIJLAGE I.

Binnen de termijn ingediende aanvragen.

DÉCLARÉS — BEDRAG DER AANGEGEVEN SCHADE

Equip. d'exploit. — <i>Uitrusting</i> Cat. C	Biens agricoles — <i>Landbouwgoederen</i> Cat. D	Navires-bateaux — <i>Schepen-boten</i> Cat. E	Monnaies, etc. — <i>Munten, enz.</i> Cat. F.	TOTAL — <i>TOTAAL</i>	%
1.055.153.411	219.050.992	593.831.012	88.564.856	6.073.342.401	17.2
3.630.339.127	183.071.376	53.214.869	148.909.814	7.752.667.152	22
1.063.310.174	485.767.234	47.330.256	31.479.150	4.818.583.753	13.7
691.588.540	279.791.145	220.522.888	28.282.713	2.792.135.703	7.9
816.192.693	164.722.694	50.080.295	85.257.596	3.468.868.461	9.8
171.710.232	102.560.023	16.128.856	21.690.177	860.687.336	2.5
302.810.113	420.817.404	—	14.168.368	2.237.508.357	6.4
1.538.552.015	289.209.615	36.994.452	64.661.646	5.573.949.209	1.58
349.511.063	156.240.428	20.095.647	13.832.971	1.652.444.270	4.7
9.619.167.068 27,3 %	2.301.230.911 6,5 %	1.038.198.275 3 %	496.847.291 1,4 %	35.230.186.642 100 %	100

ANNEXE II.

I. Art. 11. IV. Art. 8, § 3, 3^o.
 II. Art. 8, § 3, 1^o. V. Art. 8, § 3, 5^o.
 III. Art. 8, § 3, 2^o. VI. Art. 8, § 3, 4^o.

Nombre de dommages prioritaires.

PROVINCE — <i>PROVINCIE</i>	PRIORITÉS — <i>GEWONE</i>		
	NOMBRE DE DEMANDES — <i>AANTAL AANVRAGEN</i>		
	Reques — <i>Ontvangen</i>	Exam.-clas. — <i>Onderz.-geklas.</i>	Reste à ex. — <i>Nog te onderz.</i>
Anvers — <i>Antwerpen</i>	25.007	24.044	963
Brabant — <i>Brabant</i>	18.930	17.330	75
Flandre Occidentale — <i>West-Vlaanderen</i>	18.074	17.551	523
Flandre Orientale — <i>Oost-Vlaanderen</i>	13.624	11.928	310
Hainaut — <i>Henegouwen</i>	15.521	15.506	15
Limbourg — <i>Limburg</i>	6.124	5.491	633
Luxembourg — <i>Luxemburg</i>	18.219	18.050	169
Liège — <i>Luik</i>	31.193	30.356	34
Namur — <i>Namen</i>	8.655	8.337	62
ROYAUME — <i>HET RIJK</i>	155.347	148.593	2.784

BIJLAGE II.

I. Art. 11. IV. Art. 8, § 3, 3º.
 II. Art. 8, § 3, 1º. V. Art. 8, § 3, 5º.
 III. Art. 8, § 3, 2º. VI. Art. 8, § 3, 4º.

Aantal aanvragen met voorrang.

ORDINAIRES VOORRANG					PRIORITÉS EXCEPTION. BUITENG. VOORRANG		
Nombre de dommages prioritaires class. en prior. Aantal schadegevallen ingedeeld in voorrangcategorieën.					VI		
I	II	III	IV	V	Econom. Econom.	Social Sociaal	Culturel Cultureel
741	11.055	10.520	2.967	5.786	54	4	4
2.487	9.512	9.753	2.250	3.951	37	7	5
1.011	11.223	10.173	4.448	4.589	141	7	6
597	6.889	7.098	3.277	3.940	95	3	1
3.049	7.875	7.178	2.094	3.237	119	3	11
297	3.674	3.494	1.719	1.209	2	1	1
1.605	11.501	13.633	8.316	4.088	153	2	3
3.709	19.666	16.204	6.849	7.780	117	4	6
1.203	4.539	5.118	1.856	1.932	32	3	3
14.699	85.934	83.171	33.776	36.512	750	34	40

ANNEXE III.

Directions Provinciales.

Examen des dossiers. — Situation en valeur.

PROVINCE — <i>PROVINCIE</i>	INTERVENTION FINANCIERE DE L'ETAT				
	Stade avis motivé — <i>Stadium gemotiveerd advies</i>				
	Indemnités — <i>Vergoedingen</i>			Crédits prioritaires et non prioritaires — <i>Kredieten met en zonder voorrang</i>	
	Prioritaires — <i>Met voorrang</i>		Non prioritaires — <i>Zonder voorrang</i>		Total — <i>Totaal</i>
	Ordinaires — <i>Gewone</i>	Exceptionn. — <i>Buitengewone</i>			
Anvers — <i>Antwerpen</i>	226.418.372	—	—	226.418.372	83.421.089
Brabant — <i>Brabant</i>	305.741.505	14.698.765	—	320.440.270	93.726.364
Flandre Occidentale — <i>West-Vlaanderen</i> .	224.673.595	109.349.282	—	334.022.877	219.242.718
Flandre Orientale — <i>Oost-Vlaanderen</i> . .	187.230.497	17.124.398	6.148.917	210.503.812	64.023.079
Hainaut — <i>Henegouwen</i>	213.010.638	39.404.777	5.560.987	257.976.402	79.539.086
Limbourg — <i>Limburg</i>	64.183.981	—	413.040	64.597.021	13.764.587
Luxembourg — <i>Luxemburg</i>	173.127.154	27.122.167	1.224.929	201.474.250	55.959.212
Liège — <i>Luik</i>	257.244.105	395.947.703	2.063.982	655.255.790	642.139.153
Namur — <i>Namen</i>	157.279.597	17.441.525	4.689.761	179.410.883	51.989.828
ROYAUME — <i>HET RIJK</i> .	1.808.909.444	621.088.617	20.101.616	2.450.099.677	1.303.805.106

BIJLAGE III.

Provinciale Directies.

Onderzoek der dossiers. — Stand in waarde.

GELDELIJKE STAATSTUSSENKOMST

Stade accord ou décision — <i>Stadium akkoord of beslissing</i>				Stade ordre d'exécution — <i>Stadium uitvoeringsbevel</i>			
Indemnités prioritaires et non prioritaires — <i>Vergoedingen met en zonder voorrang</i>			Crédits prioritaires et non prioritaires — <i>Kredieten met en zonder voorrang</i>	Indemnités — <i>Vergoedingen</i>			Crédits — <i>Kredieten</i>
Après accord — <i>Na akkoord</i>	Après décision — <i>Na beslissing</i>	Total — <i>Totaal</i>		Prioritaires — <i>Met voorrang</i>		Total — <i>Totaal</i>	
				Ordinaires — <i>Gewone</i>	Exceptionn. — <i>Buitengewone</i>		
174.103.567	1.514.986	175.618.553	51.973.697	172.964.334	—	172.964.354	50.766.092
248.058.746	1.843.388	249.902.134	54.240.214	226.708.803	3.817.847	230.526.650	47.127.007
199.950.798	4.221.979	204.172.777	77.289.265	160.769.912	40.489.926	201.259.838	74.368.094
187.549.165	2.210.830	189.759.995	48.991.945	167.869.253	12.023.629	179.892.882	44.898.129
211.664.711	4.551.652	216.216.363	67.598.713	161.208.286	30.846.992	192.055.278	53.478.966
44.647.267	6.425.595	51.072.862	8.818.411	51.075.001	—	51.075.001	8.818.411
128.583.282	6.278.060	134.861.342	27.939.607	115.750.472	14.274.342	130.024.814	26.916.026
242.844.743	9.451.265	252.296.008	78.953.966	210.295.606	38.988.775	249.284.381	76.628.770
122.784.172	5.781.975	128.566.147	40.893.706	110.146.520	10.331.707	120.478.227	52.043.330
1.560.186.451	42.279.730	1.602.466.181	456.699.524	1.376.788.187	150.773.218	1.527.561.405	435.054.825

ANNEXE IV.

Services Financiers.

Liquidation des indemnités par catégorie de priorité.

PROVINCE — PROVINCIE	MONTANT DES SOMMES INSCRITES AU CRÉDIT DES SINISTRÉS PAR CATÉGORIE DE PRIORITÉ			
	I	II	III	IV
Anvers — <i>Antwerpen</i>	3.934.853	81.784.866	11.585.605	260.876
Brabant — <i>Brabant</i>	5.981.968	158.756.149	11.695.362	91.179
Flandre Occidentale — <i>West-Vlaanderen</i> .	1.535.999	97.369.284	10.325.994	87.638
Flandre Orientale — <i>Oost-Vlaanderen</i> . .	3.001.531	75.262.231	22.234.180	430.519
Hainaut — <i>Henegouwen</i>	8.696.218	93.731.570	11.138.566	154.895
Limbourg — <i>Limburg</i>	1.199.125	23.161.814	7.039.656	594.542
Luxembourg — <i>Luxemburg</i>	2.392.283	85.319.730	3.010.232	30.812
Liège — <i>Luik</i>	6.835.810	119.428.121	10.021.788	26.081
Namur — <i>Namen</i>	3.279.075	57.732.952	4.121.912	6.008
ROYAUME — <i>HET RIJK</i>	36.856.862	792.546.717	91.173.295	1.682.550

Financiële Diensten.

Uitkering der vergoedingen per voorrangcategorie.

SOMMEN GEBOEKT OP HET CREDIT DE GETEISTERDEN PER VOORRANGCATEGORIE					Prélevé — A/genomen
V	VI			Total — Totaal	
	E	S	C		
38.684.058	—	—	—	136.250.258	27.384.918
35.736.889	—	—	3.210.098	215.471.645	59.263.021
24.393.289	18.881.930	—	—	152.594.134	48.489.042
52.301.157	9.098.670	1.944.927	—	164.273.215	58.588.548
33.848.883	15.960.851	—	—	163.530.983	53.961.930
14.339.808	—	—	—	46.334.945	19.785.320
26.026.725	9.278.001	2.437.874	—	128.495.657	42.238.945
52.159.873	32.560.664	—	—	221.032.337	92.734.249
28.503.420	5.635.251	—	—	99.278.618	32.712.570
305.994.102	91.415.367	4.382.801	3.210.098	1.327.261.792	435.158.543

ANNEXE V.

Quatre questions posées lors de la discussion du budget à la Commission de la Reconstruction du Sénat, relatives à l'organisation des Commissions compétentes pour le Statut du déporté.

QUESTION N° 1

Emploi des langues au sein des commissions de contrôle. Par application de la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative, des demandeurs unilingues flamands passent devant les Commissions de Liège où leur affaire est traitée en français. L'inverse pourrait d'ailleurs se produire en Flandre où des demandeurs d'expression française voient leur affaire traitée en néerlandais.

Ne pourrait-on adopter plutôt en cette matière un régime inspiré de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en justice?

RÉPONSE

Il est exact que du fait de la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative des demandeurs unilingues, soit d'expression française, soit d'expression néerlandaise, voient leur affaire traitée au sein des commissions de contrôle pour déportés en une autre langue que la leur.

Un projet est à l'étude pour rechercher un régime inspiré de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, régime qui éviterait l'inconvénient signalé par le Président de la Commission.

QUESTION N° 2

Les Commissions de Contrôle (déportés) siègent à huis-clos tandis que les commissions appliquant le statut des réfractaires siègent en séance publique (le délibéré seul étant secret).

Ne pourrait-on unifier la procédure?

RÉPONSE

Il est exact que les commissions de contrôle pour déportés siègent à huis clos; il en est de même des commissions pour résistants civils; quant aux autres commissions, soit celles pour prisonniers politiques, pour résistants par la presse clandestine et pour réfractaires, les audiences sont publiques.

Ceci résulte des règlements intérieurs élaborés pour chaque espèce de commission par les présidents des commissions d'appel.

BIJLAGE V.

Vier vragen die bij gelegenheid van de bespreking van de begroting in de Senaatscommissie van Wederopbouw gesteld werden in verband met de inrichting van de Commissies voor het Statuut van de weggevoerden.

VRAAG N° 1

Taalgebruik bij de contrôlecommissies. Ter toepassing van de wet van 28 Juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken dienen er ééntalige Vlaamse verzoekers voor de Luikse Commissies, waar hun zaak in het Frans behandeld wordt, te verschijnen. Het tegenovergestelde zou trouwens in Vlaanderen kunnen voorkomen, waar de zaken van Franstalige aanvragers in het Nederlands behandeld worden.

Zou het niet beter zijn een stelsel in te voeren dat aanleunt bij de wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken?

ANTWOORD

Het is waar dat, ingevolge de wet van 28 Juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken, er zaken zijn van eentalige verzoekers, zowel Nederlands- als Franssprekenden, die bij de contrôlecommissies voor gedeporteerden in een andere taal dan hun moedertaal behandeld worden.

Er is een ontwerp in studie waarin gezocht wordt naar een stelsel dat bij de wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken aanleunt, door welk stelsel het door de Voorzitter der Commissie genoemd bezwaar verholpen wordt.

VRAAG N° 2

De Contrôlecommissies voor Gedeporteerden zetelen met gesloten deuren terwijl de Commissies tot toepassing van het statuut der werkweigeraars openbare zittingen houden en enkel de beraadslaging in geheime zitting geschiedt.

Zou men de procedure niet kunnen éénmaken?

ANTWOORD

Het is waar dat de contrôlecommissies voor gedeporteerden met gesloten deuren zetelen; hetzelfde is het geval bij de commissies voor burgerlijke weerstanders; wat de overige commissies betreft, namelijk die voor politieke gevangenen, voor weerstanders van de sluikpers en voor werkweigeraars, hun zittingen zijn publiek.

Zulks vloeit voort uit de huishoudelijke reglementen, die door de voorzitters van de commissies van beroep voor iedere soort van commissie uitgewerkt werden.

Sans doute ces règlements sont approuvés par le Ministre; celui-ci s'emploiera à obtenir des présidents une unification de leurs règlements intérieurs.

QUESTION N° 3

Le Commissaire d'Etat doit faire rapport à la Commission avant de déposer des conclusions écrites. Ne serait-il pas souhaitable que le Commissaire d'Etat fasse, avant dépôt de ses conclusions, un rapport *écrit* exposant objectivement tant les éléments favorables au requérant que ceux qui lui sont défavorables?

RÉPONSE

Exiger des Commissaires de l'Etat, outre leurs conclusions écrites, un rapport écrit exposant les éléments du dossier aboutirait à retarder l'instruction de ceux-ci.

Il est à noter d'ailleurs que, dès qu'une affaire est fixée au rôle, le dossier est à la disposition des membres des commissions qui ont ainsi toute faculté de le consulter.

QUESTION N° 4

Le Commissaire d'Etat a voix délibérative au sein des Commissions. Il est donc juge et partie.

Ne conviendrait-il pas de faire représenter l'Etat dans la commission par un fonctionnaire autre que le Commissaire d'Etat requérant?

RÉPONSE

Il est déjà difficile d'avoir à la disposition des commissions des Commissaires de l'Etat en nombre suffisant.

Substituer un fonctionnaire au Commissaire de l'Etat au sein des commissions poserait un problème de recrutement qu'il est impossible de résoudre.

Ongetwijfeld worden deze reglementen door de Minister goedgekeurd; deze laatste zal het nodige doen opdat de voorzitters met een zekere gelijkvormigheid der huishoudelijke reglementen akkoord gaan.

VRAAG N° 3

De Staatscommissaris dient bij de Commissie verslag uit te brengen voordat hij zijn schriftelijke conclusiën indient. Zou het niet wenselijk zijn dat de Staatscommissaris, vooraleer zijn conclusiën in te dienen, een *schriftelijk* rapport opstelde, waarin zowel de voor de verzoeker gunstige gegevens als de ongunstige, op objectieve wijze verwerkt zijn?

ANTWOORD

Indien van de Staatscommissarissen behalve hun schriftelijke conclusiën ook nog een schriftelijk rapport, waarin de gegevens van het dossier vervat zijn, geveerd werd, zou zulks ten gevolge hebben dat het onderzoek van deze laatste een vertraging ondergaat.

Er dient trouwens aan herinnerd te worden, dat zodra een zaak ter rolle gebracht is, het dossier ter beschikking ligt van de commissieleden, aan wie het zodoende volkomen vrijstaat er inzage van te nemen.

VRAAG N° 4

De Staatscommissaris heeft zitting en stemt in de Commissies. Hij is dus rechter en partij.

Zou het niet beter zijn de Staat in de Commissies te doen vertegenwoordigen door een ander ambtenaar als de met het onderzoek belaste Staatscommissaris?

ANTWOORD

Het is nu al moeilijk een voldoende aantal Staatscommissarissen ter beschikking van de commissies te stellen.

Wanneer men echter de Staatscommissaris bij de commissie door een andere ambtenaar moest vervangen, zou hierdoor een onmogelijk op te lossen aanwervingsprobleem gesteld worden.

ANNEXE VI.

Question posée lors de la réunion de la Commission de la Reconstruction et relative aux victimes civiles de la guerre.

Les ascendants de victimes civiles se plaignent. Il y a des décisions qui leur octroient une pension et ils ne touchent pas. Il y aurait un litige entre le Département et la Cour des Comptes qui empêche la liquidation des sommes à ces ascendants.

Dans la mesure qui a été prise d'augmenter les pensions de guerre aux victimes civiles de 1914-1918, on a oublié les ascendants. Les pensions sont toujours au même taux. Comment peut-on servir une pension de 360 francs par mois à deux vieillards qui ont perdu leur fils en déportation ?

Il y a des travailleurs obligatoires de la dernière guerre qui n'ont plus voulu retourner en Allemagne. Ils se sont cachés. On refuse à certains le bénéfice du statut parce qu'ils auraient obtenu de la Werbestelle 750 francs pour partir plus une paire de souliers. L'angoisse dans laquelle ils ont vécu pendant des mois ne rachète-t-elle pas la faute qu'on leur reproche d'avoir touché 750 francs au départ ?

Pour la réparation de leurs dommages physiques subis en exil, les commissions civiles d'invalidité sont souvent en désaccord avec l'Office médico-légal. Cependant l'expertise médicale à laquelle se plie le demandeur vaut mieux que les affirmations des médecins, qui ne voient pas le malade, rejetant le fait de guerre dans des cas d'affections contractées en déportation.

Non seulement on a attendu des années après le retour du requérant pour l'examiner corporellement, mais on ne tient pas compte des certificats du docteur traitant qui indiquent l'évolution de l'affection ayant donné lieu à plusieurs mois d'incapacité de travail après le retour.

Beaucoup d'invalides sont déboutés de leur demande alors qu'ils n'avaient rien avant d'être emmenés de force en Allemagne. C'est le fait d'avoir subi une vie d'enfer pendant des mois qui a incontestablement altéré leur santé.

RÉPONSE.

Il est exact que du fait d'un litige avec la Cour des Comptes, les ascendants de déportés et de réfractaires ne touchent leur pension qu'avec un grand retard. Je renvoie, pour ce qui est de l'objet du litige, à la réponse faite à la question parlementaire n° 24 posée par M. le Sénateur Allard. (*Questions et Réponses*, Bulletin n° 7, Sénat.)

BIJLAGE VI.

Tijdens de vergadering van de Senaatscommissie van Wederopbouw gestelde vraag betreffende de burgerlijke oorlogsslachtoffers.

De ascendenten van burgerlijke slachtoffers klagen. In sommige beslissingen wordt hun een pensioen verleend en toch trekken ze niets. Er zou een geschil bestaan tussen het Departement en het Rekenhof, waardoor het onmogelijk is de bedragen aan die ascendenten uit te betalen.

Bij het treffen van de maatregel, waarbij de oorlogspensioenen aan de burgerlijke slachtoffers 1914-1918 verhoogd werden, heeft men de ascendenten vergeten. De pensioenen vertegenwoordigen nog steeds hetzelfde bedrag. Hoe kan men een pensioen van 360 frank per maand uitbetalen aan twee oude mensen die hun zoon in deportatie verloren hebben.

Er zijn vrijwillige arbeiders uit de laatste oorlog die geweigerd hebben naar Duitsland terug te gaan en die zich verborgen hebben. Aan sommigen wordt het voordeel van het statuut ontzegd, omdat ze van de Werbestelle om te vertrekken 750 frank en een paar schoenen zouden ontvangen hebben. Zou de angst, waarin ze gedurende maanden geleefd hebben, de fout niet uitwissen die erin bestaat bij het vertrek 750 frank getrokken te hebben, hetgeen men hun verwijt.

Wat betreft de in deportatie geleden lichamelijke schade, zijn de burgerlijke invaliditeitscommissies het dikwijls oneens met de gerechtelijk-geneeskundige dienst. De geneeskundige expertise waartoe de verzoeker zich leent is meer waard dan de beweringen van de geneesheren, die de zieke niet zien en de oorlogshandeling niet aannemen ingeval de kwalen in deportatie opgedaan werden.

Niet alleen heeft men maanden na de terugkeer van de verzoeker gewacht om hem lichamelijk te onderzoeken, maar men houdt geen rekening met de attesten van de behandelende geneesheer, waarin het verloop van de kwaal, die bij de terugkeer oorzaak was van verscheidene maanden werkonbekwaamheid, aangeduid wordt.

Talrijke invaliden worden afgewezen terwijl zij niets hadden vóór dat ze naar Duitsland weggevoerd werden. Het is ontegensprekelijk dat hun gezondheid ondermijnd werd door de hel waarin zij maandenlang hebben moeten leven.

ANTWOORD.

Het is juist dat wegens een betwisting met het Rekenhof de ascendenten van gedeporteerden of van werkweigeraars hun pensioen slechts met grote vertraging trekken. Wat de feitelijke toedracht van het geschil betreft, verwijs ik naar het antwoord op de parlementaire vraag n° 24, door de h. Senator Allard gesteld. (*Vragen en Antwoorden*, Bulletin n° 7, Senaat.)

Les ascendants des victimes militaires de la guerre 1914-1918 ont droit actuellement, en vertu de l'article 3 de la loi du 10 août 1948, à une pension de 2.925 francs l'an lorsqu'il s'agit d'époux non divorcés ou séparés. Cette pension est portée à 8.775 francs l'an lorsque les revenus sont inférieurs aux plafonds fixés par la loi (22.500 francs, 27.000 francs, 33.000 francs, suivant l'importance de la commune du domicile).

La pension des ascendants de victimes civiles de la même guerre est, en revanche, uniformément fixée à 4.320 francs l'an.

Une réadaptation des taux en s'inspirant de ce qui est prévu pour les ascendants de militaires entraînerait donc une diminution de la pension pour les uns, une augmentation pour les autres.

La question est toutefois à l'étude.

Pour ce qui est des personnes qui ont signé une déclaration de travail volontaire lors de leur comparution devant les Werbestellen, un projet de loi modifiant le statut des déportés pour le travail obligatoire est en préparation en ce moment. Ce projet prévoit des dispositions spéciales en faveur des « signataires ».

Quant aux trois derniers alinéas de la question, il paraît difficile de mettre en doute l'impartialité des commissions de victimes civiles qui sont présidées par des magistrats et qui comptent dans leur sein, des délégués des grandes fédérations de victimes civiles de la guerre. La présence de médecins au sein des mêmes commissions est nécessaire pour interpréter le rapport d'expertise de l'Office médico-légal et pour donner un avis autorisé au sujet de la relation entre le fait de guerre et les infirmités invoquées.

Il est utile de dire également que si la victime n'est pas satisfaite de la décision rendue en première instance elle peut se pourvoir d'abord devant la Commission supérieure d'appel ensuite devant le Conseil d'Etat.

De ascendenten der militaire slachtoffers van de oorlog 1914-1918 hebben thans recht, krachtens artikel 3 van de wet van 10 Augustus 1948, op een pensioen van 2.925 frank jaarlijks, wanneer het noch uit de echt gescheiden, noch gescheiden echtelieden betreft. Dit pensioen wordt op 8.775 frank per jaar gebracht wanneer de inkomsten lager zijn dan de bij de wet voorziene maximumbedragen (22.500 frank, 27.000 frank, 33.000 frank naar gelang van de belangrijkheid van de gemeente waarin de woonplaats gevestigd is).

Het pensioen van de ascendenten der burgerlijke slachtoffers van dezelfde oorlog is integendeel eenvormig vastgesteld op 4.320 frank 's jaars.

Een wederaanpassing van de bedragen in aansluiting bij hetgeen voorzien is voor de ascendenten der militairen zou voor de enen vermindering, voor anderen verhoging van het pensioen als gevolg hebben.

De vraag is nochtans in studie genomen.

Wat de personen betreft die een verklaring van vrijwillige arbeid ondertekenden bij hun verschijnen vóór de Werbestellen, ligt thans een wetsontwerp in voorbereiding, waarbij het statuut der gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling gewijzigd wordt. Bij dit ontwerp worden bijzondere bepalingen voorzien ten gunste van de « ondertekenaars ».

Wat de drie laatste alinea's van de vraag betreft, zou de onpartijdigheid de Commissies voor burgerlijke slachtoffers die voorgezeten worden door magistraten en die, in hun schoot, afgevaardigden tellen van de grote verenigingen van de burgerlijke oorlogsslachtoffers, moeilijk in twijfel kunnen getrokken worden. De aanwezigheid van geneesheren in de schoot van dezelfde commissies is noodzakelijk om de verslagen over het deskundig onderzoek, uitgaande van de gerechtelijk-geneeskundige dienst uit te leggen, en om een bevoegd advies uit te brengen over het verband tussen de oorlogshandeling en de ingeroepen gebrekkigheden.

Het is ook nuttig op te merken dat indien het slachtoffer niet instemt met de in eerste aanleg uitgesproken beslissing, het zich eerst in beroep kan voorzien bij de hogere Commissie van beroep, vervolgens bij de Raad van State.